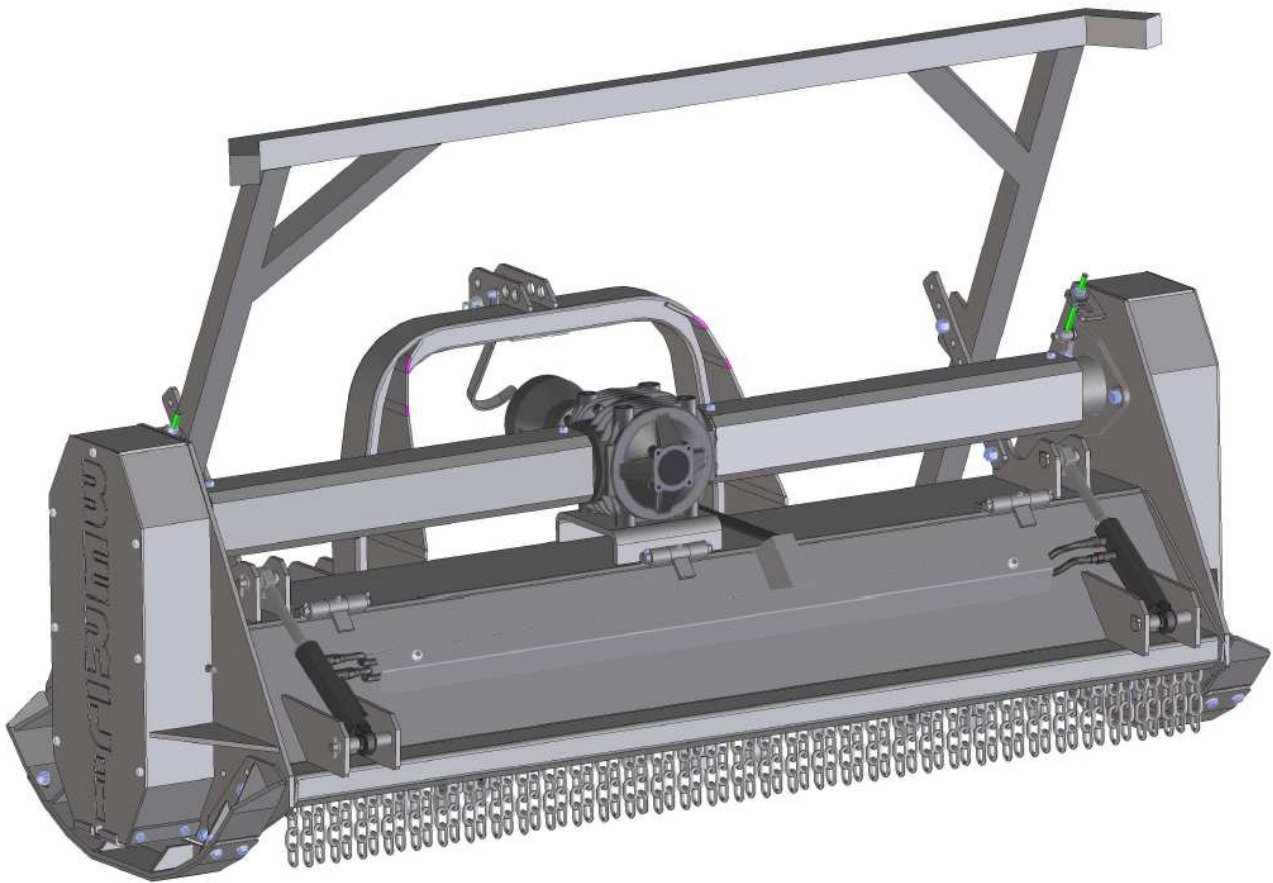




BERGI®

MACCHINE AGRICOLE S.p.A.



EFX/DT



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



FOLLETO DE EMPLEO Y MANTENIMIENTO



BRUKS- OCH UNDERHÅLLSANVISNING



BOEK VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

Mod.	EFX / DT	Anno Año År Jaar	Matricola Matrícula Serienummer Inschrijvingsnummer
------	-----------------	---------------------------------	--

Index

1.0 GARANTI

1.1 Garantivillkor.....	sid. 3
1.2 Garanticertifikat.....	sid. 3

2.0 INLEDNING

2.1 Information rörande manualen.....	sid. 7
2.2 Uppdatering av manualen.....	sid. 7
2.3 Upphovsrätt.....	sid. 7
2.4 Märkskylt för identifiering av maskinen och CE-märkning.....	sid. 8

3.0 INFORMATION RÖRANDE MASKINEN

3.1 Avsett användande.....	sid. 8
3.2 Användande av fälthacken.....	sid. 9
3.2.1 Traktorer med bakåtvänd körning.....	sid. 9
3.2.2 Traktorer med bakre infästning.....	sid. 9
3.2.3 Traktorer med främre infästning.....	sid. 9
3.3 Huvuddelar.....	sid. 10
3.4 Tekniska data.....	sid. 11
3.5 Serieverktyg.....	sid. 11
3.6 Förvaring – undanställning.....	sid. 12
3.7 Första användandet och ibruktagning efter lång inaktivitet.....	sid. 12
3.8 Skrotning.....	sid. 12
3.9 Säkerhetsnormer och olycksförebyggande.....	sid. 13
3.9.1 Försiktighetsåtgärder vid allmän användning.....	sid. 13
3.9.2 Användning och underhåll av maskinen i säkerhetstillstånd.....	sid. 14
3.9.3 Koppling mellan traktorn och maskinen.....	sid. 14
3.9.4 Att skydda de rörliga delarna.....	sid. 14
3.9.5 Utslungat material.....	sid. 15
3.9.6 Buller.....	sid. 15
3.9.7 Individuell säkerhetsutrustning.....	sid. 15
3.9.8 Brandförebyggande åtgärder.....	sid. 16
3.10 Säkerhetsmärkingar.....	sid. 16
3.10.1 Beskrivning av piktogrammen.....	sid. 17

4.0 FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT

4.1 Förflyttning och transport.....	sid. 19
4.2 Lastbilstransport.....	sid. 19
4.3 Stabilitet.....	sid. 19

5.0 MASKINENS FUNKTION

sid. 20

6.0 MASKINENS ANVÄNDA

6.1 Koppling till trepunktsfästet.....	sid. 21
6.2 Koppling till hydraulanläggningen.....	sid. 22
6.3 Kardanaxelns specifikationer (tillval).....	sid. 23
6.4 Kardanaxelns installation.....	sid. 23
6.5 Normer för användning på fältet.....	sid. 24
6.6 Användning på fältet.....	sid. 24
6.7 Urkoppling av maskinen.....	sid. 25
6.8 Igensättning.....	sid. 25
6.8.1 Igensättning hackrotor.....	sid. 25

Slagslåtter modell Mod. EFX/DT

7.0 REGLERINGAR

7.1 Remspänning	sid. 26
7.2 Reglering stödslådar	sid. 27
7.3 Reglering skyddsbågar (tillval)	sid. 27
7.4 Invertering växellåda (för framåtvänd användning av maskinen)	sid. 28
7.5 Reglering framstegshastighet	sid. 29

8.0 MACHINE MAINTENANCE

8.1 Varningar och viktiga användarnormer	sid. 30
8.2 Ordinärt underhåll	sid. 31
8.3 Smörjning	sid. 31
8.3.1 Allmän infettning	sid. 32
8.4 Maskinens varma punkter	sid. 33
8.5 Kontroll verktygsslitage	sid. 33
8.6 Byte av fasta tänder	sid. 33
8.7 Hydraulanläggning	sid. 34
8.7.1 Byte av en hydraulledning	sid. 34
8.8 Byte av transmissionsremmar	sid. 35
8.9 Byte av en remskiva	sid. 36
8.10 Rengöring av maskinen	sid. 37
8.11 Funktionstest efter underhållsinsgrepp	sid. 37
8.12 Underhållstabell	sid. 37
8.13 Felsökningstabell	sid. 37

1.0 Garanti

Vid leveransen ska du kontrollera att maskinen inte utsatts för skador under transporten och att alla tillbehör finns med.

1.0.1 GARANTIVILLKOR

- Tillverkaren garanterar de egna produkterna under en period på 12 månader från leveransdatumet, förutsatt att formuläret nedan skickas in till tillverkaren efter att ha fyllts i fullständigt inom 15 dagar från leveransdatumet.
- Enligt villkoren ovan ger tillverkaren garanti för alla delar som behöver bytas ut enligt dess bedömning eller enligt bedömningen som gjorts av dess auktoriserade återförsäljare vad gäller delar som påvisar defekter i material och konstruktion. Hur som helst debiteras kunden för transport- och arbetskostnader.
- Garantin inkluderar inte betalning för en felaktig användning av maskinen från operatörens sida och för delar som är utsatta för slitage och brott som: slaggor, knivar, remmar osv.
- Tillverkaren anser sig inte vara ansvarig för olyckor som involverar operatören eller utomstående vid en felaktig användning av maskinen.
- Den här garantin gäller in i följande fall:
 - a) Service och reparationer utförs av enskilda personer eller företag som inte auktoriserats.
 - b) Maskinen repareras eller modifieras med reservdelar som inte är original
 - c) Ett manövreringsfel uppstår;
 - d) Otillräckligt underhåll och/eller smörjning.
 - e) Vid överskridande av den tillåtna effektgränsen;
 - f) Om man inte följer anvisningarna som beskrivs i denna bruksanvisning.
 - g) Om man utför ändringar som inte auktoriserats.
- Brott eller fel i maskinen som uppstår under och efter garantiperioden innebär inte att köparen har rätt att avbryta betalningen för varor som redan levererats. Inget brott eller fel får användas som förevändning för att försena betalningen.
- Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst utföra ändringar för att förbättra produkten och har ingen skyldighet att genomföra sådana ändringar på maskiner som tillverkats och redan levererats eller håller på att tillverkas.
- Dessa allmänna garantivillkor ersätter och annullerar alla föregående villkor, både uttryckliga och underförstådda.

1.2 GARANTIBEVIS

Köparens personuppgifter		Maskintyp	
Efternamn:		Modell:	
Namn:		Kod:	
Adress:		Serienummer:	
Köpets datum:		Leveransdatum:	
Köparens underskrift:			

GARANTIBEVIS (tillverkarens kopia)

Köparens personuppgifter	Maskintyp				
	Modell:				
Efternamn:	Kod:				
Namn:					
Adress:					
	Serienummer:				
Köpets datum:	Leveransdatum:				
Köparens underskrift:					

2.0 Inledning

2.1 INFORMATION RÖRANDE MANUALEN

I denna bruksanvisning beskrivs alla anvisningar för maskinens användning och underhåll samt de olycksförebyggande normerna.

Vi råder dig därför att noga läsa och följa alla operationer som beskrivs innan du driftsätter maskinen, under användningen av den och under underhållsarbetet.



TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR SKADOR SOM FÖRORSAKAS AV ATT MAN INTE FÖLJER ANVISNINGARNA OCH NORMERNA SOM ANGES I DENNA BRUKSANVISNING.



Användandet av original reservdelar och tillbehör påbjuds. Icke original delar, förutom att upphäva garantin, kan visa sig farliga och reducera maskinens livslängd och prestanda.

Denna manual, i fall av överlåtande eller försäljning, ska alltid levereras tillsammans med maskinen. Om den skulle skadas eller förläggas ska en kopia beställas från maskinens tillverkare eller föregående ägare. Manualen är en integrerad del av maskinen.

För att underlätta läsningen av bruksanvisning har vi inkluderat ett antal piktogram för att läsarens uppmärksamhet snabbt ska fästas vid anvisningar och situationer som innebär risker som kan undvikas eller begränsas med åtgärder, metoder, organisation av arbetet och tekniska skyddsanordningar.

Med andra ord ger dessa signaler en indikation om föremål och situationer som kan utgöra faror.

På maskinen sitter speciella piktogram, som det är operatörens uppgift att behålla i perfekt synligt tillstånd och byta ut då de ej längre är läsliga.



Förekomsten av denna symbol betyder att största möjliga uppmärksamhet ska ges till ämnet.

2.2 UPPDATERING AV MANUALEN

Informationen, beskrivningarna och illustrationerna i denna manual återspeglar den tekniska nivån vid maskinens saluföring.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst vidtaga eventuella modifikationer på maskinerna av tekniska eller kommersiella skäl. Dessa modifikationer förpliktigar ej tillverkaren att göra ingrepp på de maskiner som har sålts fram till dess, ej heller att anse denna publikation otillräcklig.

Eventuella integreringar som tillverkaren ser det som lämpligt att förse i efterhand ska förvaras tillsammans med manualen och anses vara integrerad del av denna.

2.3 UPPHOVSRÄTT

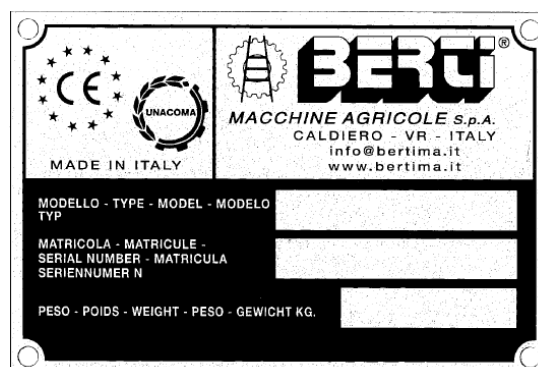
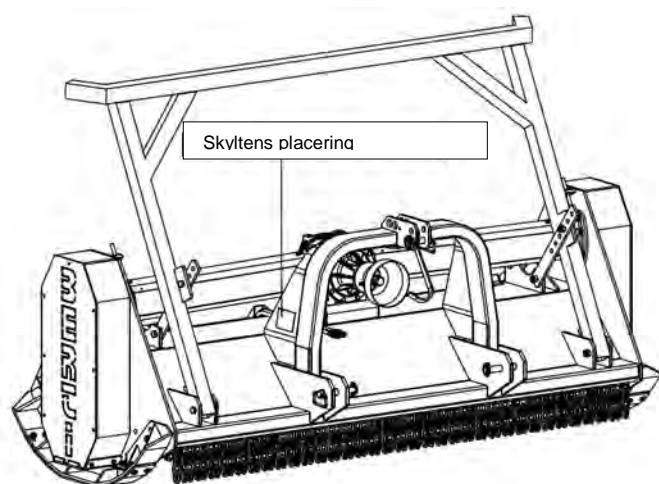
Upphovsrätten för denna manual tillhör BERTI MACCHINE AGRICOLE S.P.A. Denna manual innehåller texter, ritningar och illustrationer av teknisk art som ej får yppas eller spridas till tredje part, helt eller delvis, utan skriftligt tillstånd från BERTI MACCHINE AGRICOLE S.P.A.

Slagslåtter modell Mod. EFX/DT

2.4 MÄRKSKYLT FÖR IDENTIFIERING AV MASKINEN OCH CE-MÄRKNING

Märkskylten för identifiering visar:

- 1- Maskinmodell;
- 2- Registreringsnummer;
- 3- Vikt;
- 4- CE-märke;



OBS: för beställning av reservdelar eller begäran av teknisk information är det oundgängligt att ange maskinens modell och registreringsnummer.

3.0 Information rörande maskinen

3.1 AVSETT ANVÄNDANDE

Maskinen av mod. EFX/DT har utvecklats och konstruerats för att hacka obrukad terräng, kvistar och trädstammar upp till Ø 40 cm. Den är utrustad med ett 3-punktsfäste som kan kopplas till traktorer med frontmonterade fästen och kraftuttag eller med bakvänd körning. Maskinen förs fram av traktorn via trepunktsfästet och arbetar i jorden med dess egen vikt och rotorns rotation, vilken drivs av traktorns kraftuttag genom kardankoppling.

Maskinen är ej avsedd för användning inom andra sektorer än det professionella jordbruket.

Den kan användas:

- för att hacka kvistar;
- för att hacka trädstammar med upp till 40 cm diameter;
- för att hacka stubbar;
- för att hacka i jord med stenar av små dimensioner.

Användning är förbjuden:

- om den kopplas till underdimensionerade traktorer;
- i jord med medelstora till stora stenar;
- i jord som uppvisar situationer av tveksam stabilitet för traktorn, såsom kraftiga stigningar eller utförlöp, stora lutningar, i närheten av diken eller stup, på mycket ojämn terräng, etc...;
- för att hacka trädstammar med större diameter än 40 cm;
- i situationer som kräver skarpa kurvtagningar;



VIKTIGT:

KOM IHÅG ATT DÅ DU ARBETAR I NÄRHETEN AV GATOR MED MARK SOM DAMMAR, KAN SIKTEN MINSKA FÖR FORDON SOM KÖR FÖRBI OCH FÖR DET EGNA FORDONET.

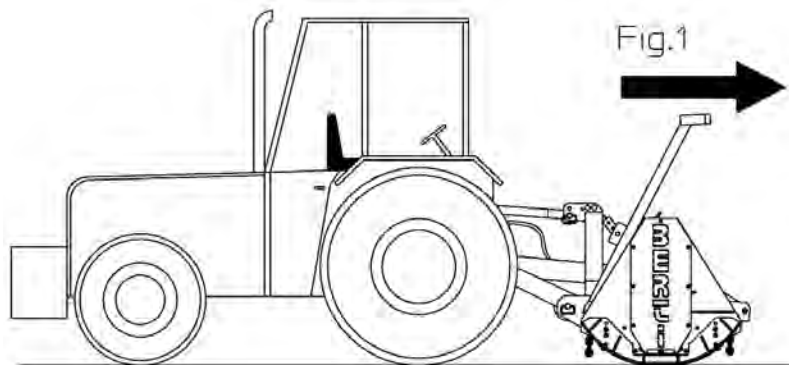
Slagslåtter modell Mod. EFX/DT**3.2 ANVÄNDNING AV SKOGSHACKEN**

Skogshacken EFX / DT kan, för att kunna arbeta, skjutas av traktorn med bakåtvänd körning som i Fig.1, dras av traktorn med framåtvänd körning som i Fig. 2 eller skjutas framför traktorn som i Fig.3.

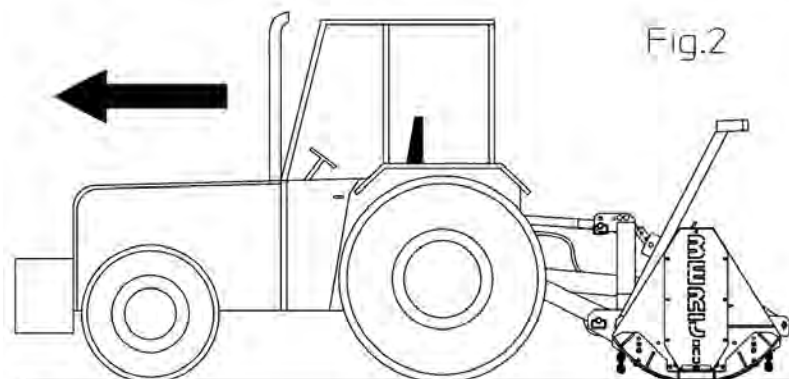
Maskinens användningsätt:

3.2.1 TRAKTORER MED BAKÅTVÄND KÖRNING (SKJUTEN MASKIN) Fig.1

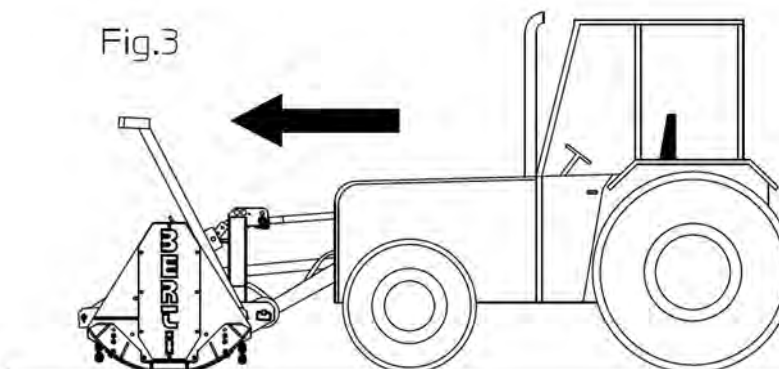
Endast traktorer förberedda för bakåtvänd körning kan användas, genom att bruka backväxeln. Kontrollera varvtalet på P.T.O. så att det överensstämmer med maskinens varvtal. Traktorns bakre P.T.O., sedd framifrån, ska rotera medurs.

**3.2.2 TRAKTORER MED BAKRE INFÄSTNING (DRAGEN MASKIN) Fig.2**

Den kan kopplas till traktorns bakre infästningar och dras. Kontrollera varvtalet på P.T.O. så att det överensstämmer med maskinens varvtal. Traktorns främre P.T.O., sedd framifrån, ska rotera medurs.

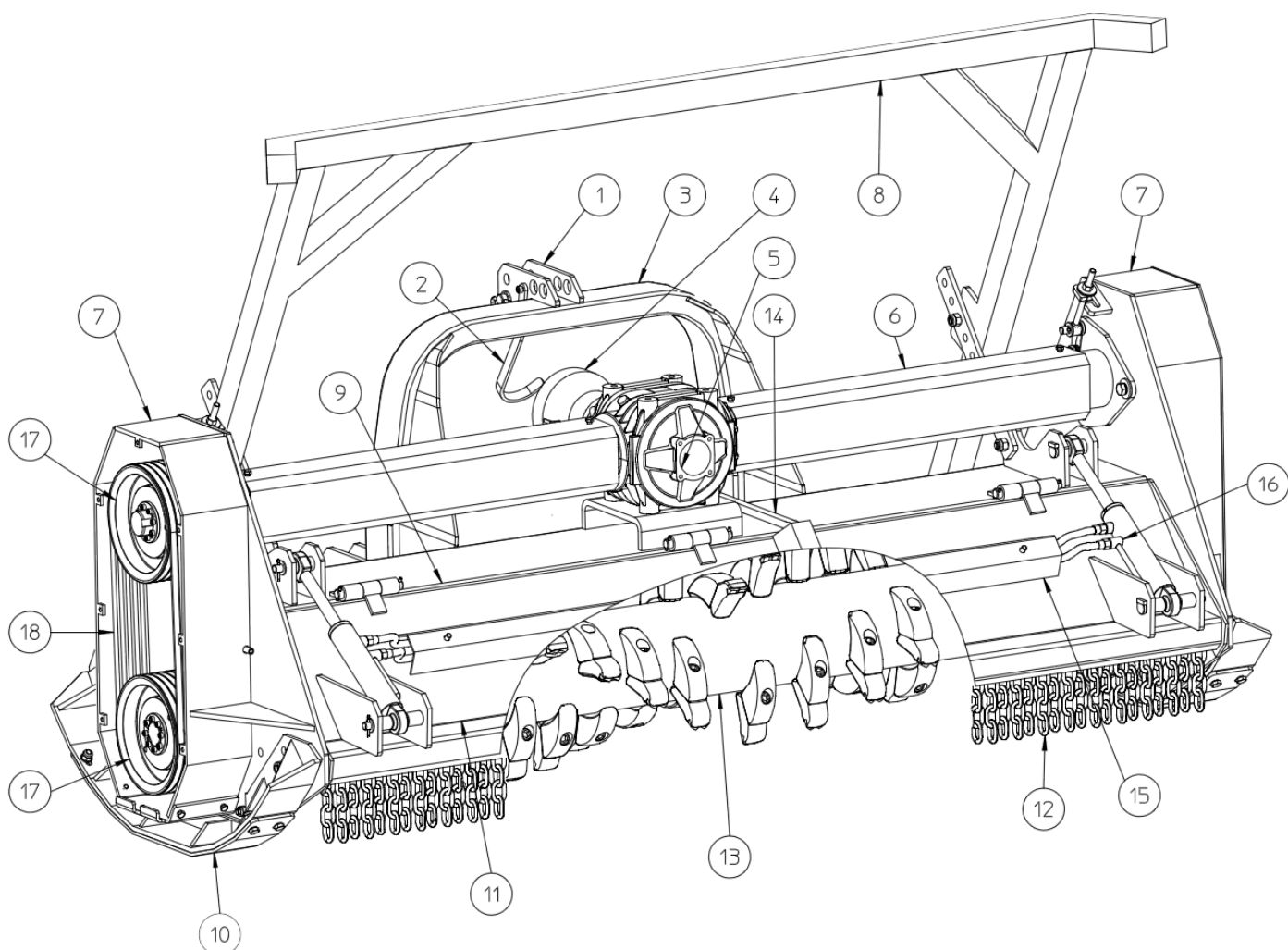
**3.2.3 TRAKTORER MED FRÄMRE INFÄSTNING (SKJUTEN MASKIN) Fig.3**

Den kan användas på traktorer med främre lyftare. Kontrollera varvtalet på P.T.O. så att det överensstämmer med maskinens varvtal. Traktorns främre P.T.O., sedd framifrån, ska rotera moturs. För detta användningsätt, kontrollera hackrotorns rotationsriktning och, om nödvändigt, invertera växellådans position (se stycke 7.4).



Slagslåtter modell Mod. EFX/DT

3.3 MASKINENS HUVUDELAR



TERMINOLOGILISTA ÖVER DE MÄRKTA DELARNA:

Pos.	Benämning
1	Trepunktsfäste
2	Kardanupphängning i viloläge
3	Roder
4	Skyddshätta
5	Transmissionsgrupp
6	Skydd för transmissionens kardanaxel
7	Remkåpa
8	Skyddsbåge (tillval)
9	Mittenlåda
10	Stödsläddar
11	Bakre huv
12	Skyddskedjor
13	Rotor med fasta tänder
14	Hydraulledningar
15	Skyddskåpa för hydraulledningar
16	Hydraulkoppling
17	remskivan
18	transmissionsrem

Slagslåtter modell Mod. EFX/DT

3.4 TEKNISKA DATA

MODELL		EFX/DT 200	EFX/DT 220	EFX/DT 250
Total bredd	cm	233	253	283
Arbetsbredd	cm	200	220	250
Längd	cm	130	130	130
Höjd	cm	105	105	105
Vikt	Kg	1800	1920	2050
Antal verktyg	st	48	54	60
Effekt traktor	HP min / HP max	120/160	130/200	130/200
Antal remmar	st	5+5	5+5	5+5
Hastighet PTO	varv / min	1000	1000	1000
Tryck hydraulanläggning	bar	200	200	200

3.5 SERIEVERKTYG

De ursprungliga verktygen är resultatet av noggrann forskning och en lång erfarenhet. De är av stål av mycket hög kvalitet och har genomgått en särskild värmebehandling som garanterar en hög motståndskraft och ett utmärkt motstånd mot slitage.

Måtten och vikten kontrolleras noga: vid ett delvis eller fullständigt byte av rotorn, behövs ingen ny dynamisk vägning. Trasiga eller för slitna verktyg kan överföra vibrationerna till maskinen; i så fall ska du omedelbart stoppa bearbetningen och fortsätta med den endast efter att ha bytt ut verktygen. Om det finns vibrationer efter att ha bytt ut verktygen ska du utföra en ny dynamisk balansering av rotorn. Fästskruven av stål av motståndsklass 10.9 (UNI EN 3740) garanterar en säker förankring och en varaktighet som motsvarar verktygens livslängd.



OBS:
VI REKOMMENDERAR DIG ATT ENDAST MONTERA ORIGINALRESERVDDELAR PÅ ROTORN MÄRKTA BERTI

VERKTYGSTYPER



Slagslåtter modell Mod. EFX/DT**3.6 FÖRVARING - UN DANSTÄLLNING**

Om maskinen tas ur bruk under längre perioder, är det nödvändigt att förvara den på en plats skyddad från atmosfäriska agenter och skydda den för att undvika skador. Innan den ställs undan rekommenderas det att noggrant rengöra hela maskinen och smörja alla de mekaniska delarna för att skydda den från rost.

Kontrollera att förvaringstemperaturen ligger mellan 0 °C och 50 °C.

Innan maskinen ställs undan för längre perioder, är det lämpligt att gå tillväga enligt följande:

- 1- frigör rotorn och verktygen från eventuella hackrester;
- 2- rengör hela maskinen ordentligt;
- 3- utför en allmän okulärbesiktning av maskinen för att finna eventuella strukturella skador, avslöja eventuella djupa repor i färgen, kontrollera att original säkerhetspiktogram sitter på sina platser, och att de är hela och läsliga;
- 4- fetta in alla mekaniska delar samt låspinnarna;
- 5- om möjligt förvara maskinen på en täckt plats, på en plan och stabil yta;



Oljan som används ska samlas upp på lämpligt sätt och får ej spridas i naturen då den, enligt gällande lagnormativ, är klassad som farligt avfall och som sådant ska överlämnas till avsedda uppsamlingscentraler.

3.7 FÖRSTA ANVÄNDADET OCH IBRUKTAGNING EFTER LÅNG INAKTIVITET

Innan maskinen används för första gången, eller efter lång inaktivitet, är det nödvändigt att utföra följande:

- 1- kontrollera att maskinen ej uppvisar skador;
- 2- kontrollera de mekaniska delarna, som ska vara i gott skick och ej rostiga;
- 3- kontrollera verktygens slitage;
- 4- kontrollera (om det finns) att ljusrampen och den elektriska anläggningen fungerar korrekt;
- 5- smörj in alla fästen;
- 6- kontrollera smörjmedlen;
- 7- kontrollera att inga oljeläckage förekommer från kopplingar eller ledningar;
- 8- kontrollera transmissionens skick;
- 9- kontrollera att alla skydden sitter korrekt och är hela och kompletta;
- 10- innan kardanaxeln monteras, kontrollera att den passar;

Efter de första 4 arbetstimmarna och sedan efter var 50:och arbetstimme:

- 1- kontrollera att alla bultar är åtdragna;
- 2- kontrollera transmissionsremmarnas spänning;
- 3- kontrollera kedjespänningen, som görs automatiskt, genom att ta bort kedjeskyddet;
- 4- kontrollera smörjmedlen;

3.8 SKROTNING

I fall av skrotning ska maskinen undanskaffas på en tillräcklig uppläggningsplats och med hänsyn till gällande bestämmelser.

Innan skrotningen är det nödvändigt att separera alla delar i plast eller gummi, elektriskt och elektroniskt material.

Samla upp eventuella förbrukade oljor och lämna dem till avsedda uppsamlingscentraler.



Oljan som används ska samlas upp på lämpligt sätt och får ej spridas i naturen då den, enligt gällande lagnormativ, är klassad som farligt avfall och som sådant ska överlämnas till avsedda uppsamlingscentraler.

Delarna som utgörs helt av plast, aluminium, stål kan återvinnas, om de samlas upp av avsedda centraler.

Slagslätter modell Mod. EFX/DT**3.9 SÄKERHETSNORMER OCH OLYCKSFÖREBYGGANDE**

En korrekt användning av maskinen, ett skrupulöst iakttagande av normerna som listas här och en rigorös applicering av alla förebyggande åtgärder för att undvika farliga situationer minskar risken för tillbud och olyckor, låter maskinen fungera bättre och under längre tid och reducerar felen till ett minimum.

Firman BERTI MACCHINE AGRICOLE S.P.A. fransäger sig allt objektivt och subjektivt ansvar om de beteendemässiga normerna som återopas i manualen ej appliceras och respekteras.

3.9.1 ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Kontrollera att maskinen ej har ådragit sig skador under transportfasen och, om så är fallet, meddela omedelbart tillverkaren eller återförsäljaren.
- Maskinen är ej avsedd för användning i sektorer andra än jordbruk.
- Maskinen får användas av en enda operatör som kör traktorn.
- Allt annat användande än det angivna anses olämpligt.
- Försäkra Er, innan maskinen används, att alla skyddsanordningar sitter korrekt på sin plats och är i gott skick; om fel eller skador skulle uppstå på skydden, byt genast ut dem.
- Märkningen på maskinen ger en rad viktig information: dess iakttagelse främjar Er säkerhet.
- Försäkra Er om att alla säkerhetspiktogrammen är läsliga. Rengör och byt eventuellt ut dem mot nya etiketter.
- Det är absolut förbjudet att avlägsna eller åverka säkerhetsanordningarna.
- Eventuella modifieringar på maskinen kan förorsaka problem med säkerheten. I detta fall är användaren ensam ansvarig för eventuella incidenter.
- Använd ej kommandona eller ledningarna som handtag; dessa komponenter är rörliga och ger inget stabilt stöd.
- Kontrollera slitaget på hydraulledningarna. I fall av slitage, byt ut dem.
- Undvik att arbeta på lerig, sandig eller icke bärig terräng.
- Var uppmärksam på risken för oavsiktlig kontakt mellan fälthacken och högspänningsledningar.
- Maskinen får ej lämnas oövervakad när traktorn är i rörelse.
- Under användandet ska operatören ha tillräcklig uppsyn över de arbetszoner som anses farliga, det är därför lämpligt att hålla traktorns speglar rena och i helt skick.
- Manualen ska alltid finnas till hands, för att kunna konsulteras vid behov. Om den skulle förläggas eller skadas, ska en utbyteskopia beställas från firman BERTI MACCHINE AGRICOLE S.P.A.
- Kontrollera, före användandet, att alla bultar är åtdragna.
- Använd ej maskinen utan säkerhetsskydden.
- Håll maskinen ren och eliminera främmande material som skulle kunna skada funktionen eller leda till skador på operatören.
- Före ingrepp på maskinens rörliga delar, bromsa traktorn och stäng av motorn.
- Koppla bort maskinen från traktorn på plan mark och kontrollera att den står stabilt på marken.
- Installera maskinen på så sätt att skakningar som kan äventyra stabiliteten undviks.
- Låt maskinen användas endast av auktoriserad personal med körkort för traktorn.
- Försäkra Er om att inga personer eller djur finns i manöver- och arbetszonen.
- Förbjud allt uppehåll inom maskinens aktionsradie under funktionen och håll Er alltså på det säkerhetsavstånd som anges i denna användar- och underhållsmanual.
- Transportera ej personer, djur eller föremål på maskinen.
- Använd endast original reservdelar.
- VARNING: Bär ej plagg som kan fastna i rörliga delar.
- Vaje godtycklig modifikation på denna maskin frigör firman BERTI MACCHINE AGRICOLE S.P.A. från allt ansvar för skador på operatörer, tredje part eller föremål.
- Firman BERTI MACCHINE AGRICOLE S.P.A. kan ej förutse varje rimligen oförutsebart olämpligt användande som kan utgöra en potentiell fara.
- Under användandet kan maskinen bilda damm, om man arbetar med torra produkter. Det rekommenderas att regelbundet kontrollera filtren i kabinens ventilationssystem eller använda lämpliga skyddssystem för andningsvägarna, såsom ansiktsmask.
- För varje förtydligande rörande funktions- och underhållsoperationer, vänd Er till tillverkaren eller till auktoriserad återförsäljare.

Slagslätter modell Mod. EFX/DT

3.9.2 ATT ANVÄNDA OCH UNDERHÅLLA MASKINEN I SÄKERHETSTILLSTÅND

Trots att man under maskinens projekt- och tillverkningsfasen har lämpliga försiktighetsåtgärder vidtagits för att eliminera riskerna för operatören, kan det finnas vissa punkter, risker och faror som är kopplade till användningen och åtgärderna för underhåll och/eller reparation.

Av detta skäl beskrivs alla anvisningar och information att använda nedan för att undvika risker som gäller maskinens användning enligt gällande säkerhetsnormer, i synnerhet:

- Koppling mellan traktorn och maskinen.
- Skydd för de rörliga transmissionsdelarna.
- Utslungat material.
- Buller.
- Individuell skyddsanordning (DPI).
- Stabilitet.
- .

3.9.3 KOPPLING MELLAN TRAKTORN OCH MASKINEN

En vanlig orsak till olyckor är kopplad till fastkopplingen och frånkopplingen av maskinen till traktorn med skador på operatören som klämning, hoptryckning eller muskelsträckningar som beror på alltför stora ansträngningar.

Därför är det grundläggande att:

- Alla justeringar ska utföras med maskinen plan, frånkopplad PTO, bromsad och avstängd traktor.
- När maskinen kopplas bort, ska du alltid kontrollera att maskinen placeras och blockeras på säkert sätt för att undvika vältningar eller plötsliga rörelser med konsekvenser för personer eller föremål i närheten.
- Traktorföraren och operatören på marken ska vara koordinerade vid fastsättningen och frånkopplingen.
- Använd helst system med snabbfästen eller använd en domkraft.
-



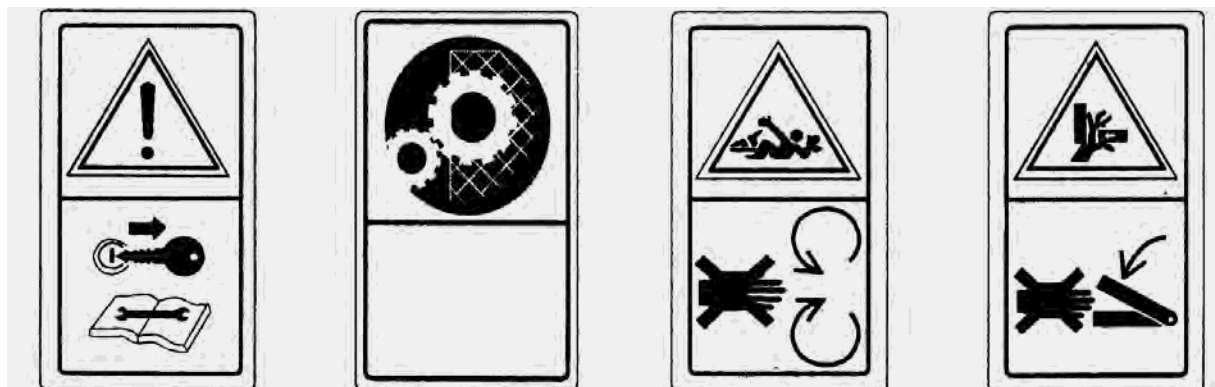
FÖRBUD ATT
UPPEHÅLLA SIG
MELLAN
TRAKTORN OCH

3.9.4 SKYDD FÖR DE RÖRLIGA TRANSMISSIONSORGANEN

Typen av olyckor som uppstår vid fäste och dragning av de rörliga transmissionsdelarna är ofta mycket allvarliga och beror oftast på slitna eller förstörda skydd eller på användning av felaktig klädsel.

För kraftuttaget, kardanaxeln och alla rörliga delar ska man därför utföra följande procedur:

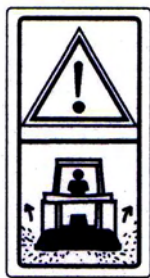
- kontrollera att de olika skydden har installerats och är i gott skick;
- byta ut slitna och/eller trasiga skydd;
- undvika ingrepp i närheten när dessa delar är igång;
- stäng av traktorns motor innan du ingriper på transmissionen eller maskinen;
- låt aldrig barn eller utomstående personer närma sig maskinen under arbetets gång;
- ha på dig lämplig klädsel, särskilt åtsittande kläder;



<p>INNAN DU UTFÖR INGREPP PÅ MASKINEN SKA DU NOGA LÄSA BRUKSANVISNINGEN OCH UNDERHÅLLSHANDBOKEN, STOPPA TRAKTORNS MOTOR OCH TA UT NYCKELN UR TÄNDNINGSLÅSET.</p>	<p>FÖRSÄKRA DIG OM ATT SÄKERHETSSKYDDEN ÄR EFFEKTIVA.</p>	<p>FARA FÖR ATT FASTNA OCH SLÄPAS MED. OBS! NÄRMA DIG INTE DE RÖRLIGA DELARNA</p>	<p>RISK FÖR KLÄMNING. OBS! NÄRMA DIG INTE DE AVTAGBARA MEKANISKA DELARNA</p>
--	---	---	--

Slagslätter modell Mod. EFX/DT

3.9.5 PROJECTION OF MATERIALS



I vissa bearbetningar som utförs med maskinen, kan material slungas ut. Var särskilt försiktig med följande:

- kontrollera att operatörens skydd är effektiva;
- utför regelbundet underhåll och rengöring av maskinen;
- kontrollera att det inte finns djur eller föremål inom maskinens verksamhetsfält.

3.9.6 NOISE



Det är nödvändigt att skydda hörseln mot bullret som uppstår under arbetet. Använd hörselskydd eller öronproppar.

3.9.7 INDIVIDUELL SÄKERHETSUTRUSTNING



Enligt den typ av bearbetning som ska utföras, ska du använda individuella skyddsanordningar som motsvarar normerna som gäller i ditt land.

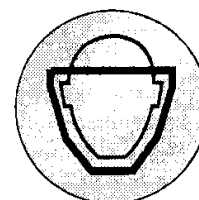
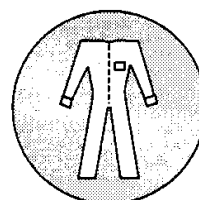
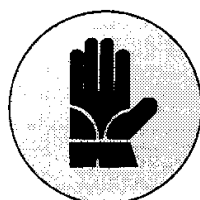
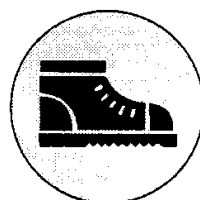
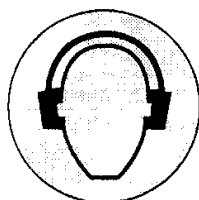
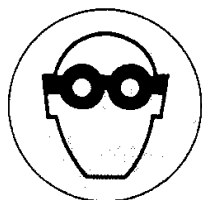
Individuell skyddsanordning är utrustning som är avsedd att bäras eller innehas av operatören för att skydda sig mot en eller flera risker. I valet ska du tänka på följande:

- Individuella skyddsanordningar ska lämpa sig till arbetsförhållandena.
- De får inte utgöra en större risk än den fara de ska förebygga.
- Tänk på att respektera operatörens ergonomiska och fysiologiska behov.
- De ska anpassa sig till varje enskild användares behov.
- Om det i närvaro av flera risker är det nödvändigt att använda flera individuella säkerhetsanordningar samtidigt och de måste vara överensstämmande sinsemellan.

Vid användningen av maskiner råder vi dig att alltid bära lämpliga arbetskläder som sitter åt ordentligt vid kroppen.

Vid ordinärt och extraordinärt underhåll och/eller reparationer ska följande individuella säkerhetsskydd användas.

- Skyddsglasögon eller visir mot utslungade flisor eller föremål.
- Skyddshandskar av skinn mot perforeringar, snitt, brännskador etc.
- Förkläde av förstärkt skinn eller liknande.
- Olycksförebyggande skor.



OBLIGATORISKA SKYDDSGLASÖGON	OBLIGATORISKA HÖRSELSKYDD	OBLIGATORISKA SKYDDSSKOR	OBLIGATORISKA SKYDDSHANDSKAR	OBLIGATORISKA KROPPSSKYDD	OBLIGATORISKA ANSIKTSSKYDD
---------------------------------	------------------------------	-----------------------------	---------------------------------	------------------------------	-------------------------------

Slagslätter modell Mod. EFX/DT**3.9.8 BRANDFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER**

- Det rekommenderas att personalen som arbetar med fordonet är uppdaterade med huvudsakliga åtgärdsprinciper i fall av brand.
- Alla drivmedel och större delen av smörjmedlen och hydraulvätskorna är flambara.
- Rök ej under vätskepåfyllning, utför ej påfyllningar nära öppen låga, håll ej över bränslet.
- Innan traktorns motor startas, kontrollera att inga läckor eller rester av smörjmedel förekommer som skulle kunna orsaka små bränder.
- Förvara ej flambara substanser på platser ej lämpade för ändamålet, punktera eller bränn ej trycksatta behållare eller gastuber, samla ej ihop material indränkt i flambara substanser.
- Var uppmärksam på var trasor eller liknande material som innehåller flambara rester läggs.
- För att minimera brandrisken, rengör regelbundet maskinen med avsedda redskap (högtryckstvätt eller tryckluft).
- Använd lämpliga släckningsredskap: opriati: kolsyra, skum, kemiskt pulver.
- Undvik användandet av vattenstrålar. Använd endast vattenstrålar för att kyla ytor som är utsatta för branden.
- Använd aldrig bensin, lösningsmedel eller andra flambara eller giftiga vätskor för att rengöra mekaniska delar: använd istället homologerade lösningsmedel som är icke flambara och ej giftiga.
- Utför inga svetsningar i närheten av tankar, ledningar, dunkar, elkablar eller flambart material i allmänhet.
- I fall av svetsning skydda de flambara delarna med skärmar på lämpligt sätt.











3.10 SÄKERHETSMÄRKNING

Försäkra Er om att säkerhetspiktogrammen är i gott skick. Om piktogrammen är slitna ska de bytas ut mot nya original beställda från tillverkaren och sättas på den plats som anges i användar- och underhållsmanualen.














Försäkra Er om att säkerhetspiktogrammen är läsliga. Rengör dem genom att använda en trasa, vatten och tvål.

Slagslätter modell Mod. EFX/DT

3.10.1 BESKRIVNING AV PIKTOGRAMMEN

	<p>VARNING-FARA förbud att uppehålla sig under maskinen.</p>		<p>VARNING-FARA för klämning, farlig zon på grund av maskinens rörelser.</p>
	<p>VARNING-FARA för kapning av händerna.</p>		<p>VARNING-FARA för kontakt med roterande verktyg. Håll avstånd.</p>
	<p>VARNING-FARA för kontakt med rörliga delar. Vänta på att de rörliga delarna ska stanna.</p>		<p>VARNING-FARA för brännskador. Håll avstånd.</p>
	<p>VARNING – Risk för fall av maskinens vikbara delar.</p>		<p>VARNING-FARA Materialutskjutning från maskinen – Håll säkerhetsavstånd (anges i instruktionsmanualen).</p>
	<p>VARNING-FARA för kontakt med rörliga delar. För ej händerna nära transmissionsremmarna.</p>		<p>VARNING- Innan något underhålls- eller reparationsingrepp utförs på maskinen, läs instruktionsmanualen, stoppa traktorns motor och ta ur tändningsnyckeln.</p>

Slagslätter modell Mod. EFX/DT

 	<p>VARNING-FARA för klämning. Förbjudet uppehålla sig mellan traktor och maskin.</p>	 	<p>VARNING-FARA Innan något underhålls- eller reparationsingrepp utförs på maskinen, läs instruktionsmanualen, stoppa traktorns motor och ta ur tändningsnyckeln.</p>
 	<p>VARNING – Trycksatta vätskor; innan någon operation utförs på maskinen, läs instruktionsmanualen.</p>	 	<p>VARNING-FARA Fastning och släpning – för ej händerna nära rörliga delar.</p>
	<p>VARNING PÅBUD – använd all personlig skyddsutrustning.</p>		<p>Fästpunkt på maskinen för att lyfta den.</p>
	<p>SMÖRJPUNKT</p>		<p>OLJETANK</p>
 	<p>VARNING-FARA för kontakt med rörliga delar. Vänta på att de rörliga delarna ska stanna.</p>	<p>50 m Distanza di sicurezza SAFETY DISTANCE DISTANCES DE SECURITE SICHERHEITSABSTAND VARNOSTNA RAZDALJA</p>	<p>MINSTA SÄKERHETSAVSTÅND</p>
	<p>Rotationsriktning och varvtalet i traktorns kraftuttag (P.T.O.).</p>		<p>Rotationsriktning och varvtalet i traktorns kraftuttag (P.T.O.).</p>

4.0 Förflyttning och transport

4.1 FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT

Var ytterst uppmärksam på säkerheten under lastnings- och avlastningsoperationerna, som ska utföras av kvalificerad personal. I fall av lyftning av maskinen, är det obligatoriskt att använda de avsedda fästpunkterna som anges av piktogrammen. För transport av maskinen ska ett fordon med tillräcklig bärlighet och kraft användas, lämpligt förberett.

4.2 LASTBILSTRANSPORT



OBS:
LASTBILSTRANSPORTEN SKA UTFÖRAS MED MAXIMAL UPPMÄRKSAMHET FÖR ATT UNDVIKA FAROR FÖR PERSONER OCH FORDON UNDER RESAN.

OM MAN MÅSTE KÖRA PÅ ALLMÄN VÄG, SKA TRAFIKREGLERNA EFTERFÖLJAS FULLSTÄNDIGT.

Före transporten ska du kontrollera att alla maskindelar är hela och i gott skick, det är dessutom nödvändigt att installera eventuella ljusrampor. Det är obligatoriskt att förse fordonet med blinkande gult eller orange ljus.

Efter denna kontroll ska du utföra följande procedur:

- 1- Koppla bort P.T.O. och vänta tills rotern stoppas helt;
- 2- Lyft maskinen med traktorns parallella gafflar;
- 3- Håll dig till normerna i vägtrafikordningen.

Maskinens vikt förändrar stabiliteten hos helheten traktro-fälthack, och påverkar styr- och bromsförmågan, varför körning med låg hastighet är nödvändig.



OBS:
UNDER TRANSPORT PÅ VÄG FÅR P. T. O. OCH HYDRAULANLÄGGNINGEN EJ DRIVAS AV NÅGON ANLEDNING.

4.3 STABILITET



Maskiner kännetecknas i allmänhet av stora massor och mått och oregelbundna former. Därför kan de utsättas för stabilitetsproblem både när de är isolerade och när de är kopplade till traktorn.

En lösning på detta problem är att ställa dem korrekt på plana ytor och vara noga med att lämna tillräckligt utrymme runt dem för alla manövrar.

När maskinen är kopplad till traktorn och blir en integrerad del av den enligt vägtrafikförordningen, kan stabiliteten ändras och ge upphov till svårigheter under körningen och arbetet.

För att arbeta i full säkerhet, ska du komma ihåg att formeln för kontroll av stabiliteten som anges i vägtrafikförordningen även gäller under arbetet.

$$M \times s \leq 0,2 T \times i + Z (d+i)$$

$M \leq 0,3$ (försiktighetsvärde)

$$Z \geq \frac{(M \times s) - (0,2 T \times i)}{(d+i)} \quad (\text{för beräkning av ballasten})$$

där:

i = mellanrum mellan traktorhjul (m)

d = avstånd från framaxeln till framballasten (m)

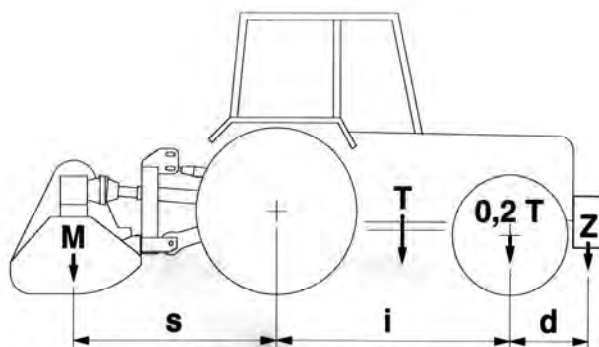
s = avvikelse från utrustningens bakaxel (m)

T = traktorns massa (kg) (art. 275 D.P.R. 495/92)

Z = ballastens massa (kg)

M = utrustningens massa (kg)

På traktorns framaxel ska massan av traktorn-maskinen tynga ned den med 20% vid körningen.



5.0 Maskinens funktion

Försäkra Er under arbetet om att maskinens alla delar fungerar normalt. Vi vill påminna om att större delen av de fel som kan uppstå under maskinens användande är orsakade av att fästelementen har lossnat.

Då den första fasen av maskinens livslängd innebär inkörning av alla de mekaniska delarna och de hydrauliska kopplingarna, är det oundgängligt att utföra maskinkontrollerna med största möjliga noggrannhet.

Innan maskinen används, försäkra Er om att inga personer eller djur finns i dess aktionsradie.

Det är absolut förbjudet att avlägsna och/eller modifiera maskinens skydd.

Använd inte maskinen vid sjukdom, trötthet eller under påverkan av läkemedel, droger eller alkohol.

6.0 Maskinens användande

6.1 ANSLUTNING TILL TREPUNKTSFÄSTET



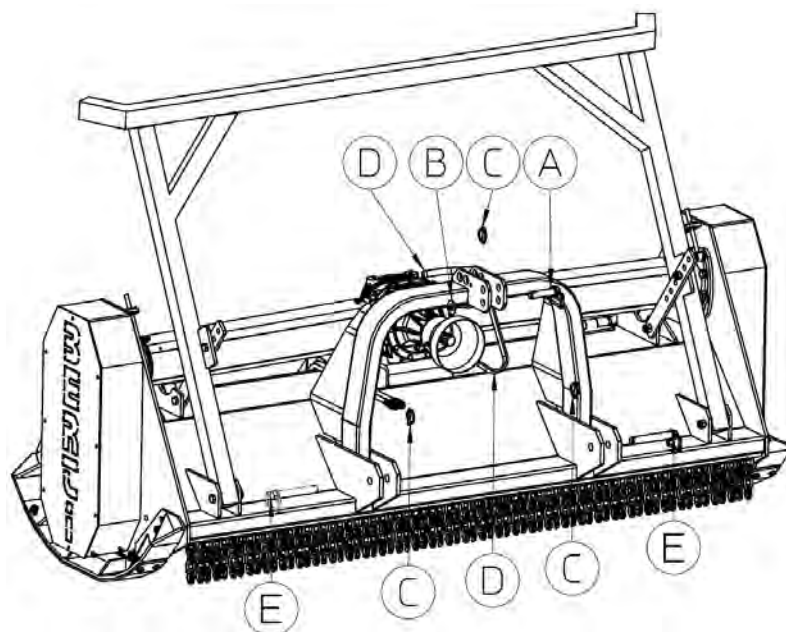
OBS:
ÅTGÄRDerna som beskrivs nedan är mycket riskfyllda:
UNDVIK ATT STÅ FRAMFÖR MASKINEN NÄR DEN NÄRMAR SIG TRAKTORN.
HÅLL UTOMSTÅENDE PERSONER PÅ AVSTÅND.
UNDER INSTALLATIONSFASEN FÅR P. T. O. OCH HYDRAULANLÄGGNINGEN EJ KOPPLAS UR.



OBS:
UNDER ANVÄNDNING, REGLERING, UNDERHÅLL, REPARATION ELLER FÖRFLYTTNING, SKA OPERATÖREN ANVÄNDA TILLRÄCKLIG PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING (se stycke 3.8.7).

Innan du installerar maskinen ska du kontrollera att den är i fullgott skick, ställa ned den på marken i horisontalläge och se till att smörjvätskorna håller rätt nivå och att alla delar som är utsatta för slitage och/eller försämring fungerar perfekt. Kontrollera dessutom att traktorns mått och vikt lämpar sig för maskinen.

Trepunktsfästet har stift av första och andra kategorin vilket betyder att du måste kontrollera att de är kompatibla med traktorns lyftanordning.



Efter dessa kontroller, fortsätt enligt följande:

- 1- Ta bort säkerhetspringen (C), brickan (B) och dra ur pinnen (A) för punkt 3;
- 2- Ta bort pinnarna (E) från infästningarna till traktorns paralleller och de tillhörande säkerhetspringarna (C);
- 3- För med stor försiktighet traktorn närmare tills hålen på de parallella infästningarna centreras med dem på rodret;
- 4- Bromsa och stäng av traktorn;
- 5- För in pinnarna (E) i parallellernas infästningar och sätt i de tillhörande säkerhetspringarna (C);
- 6- Ställ in armstagen så att svängningar från höger till vänster av maskinen förebyggs;
- 7- Vrid kardanstaget bakåt (D);
- 8- Montera kardanaxeln efter att ha kontrollerat längden (se stycke 6.4), och försäkra dig om att knapparna sitter helt inne i hålen;
- 9- Montera den tredje punktens stag, för in den medföljande pinnen (A) med brickan (B) och den tillhörande säkerhetspringen (C);
- 10- Justera den tredje punktens längd;
- 11- Lås den tredje punktens stag.

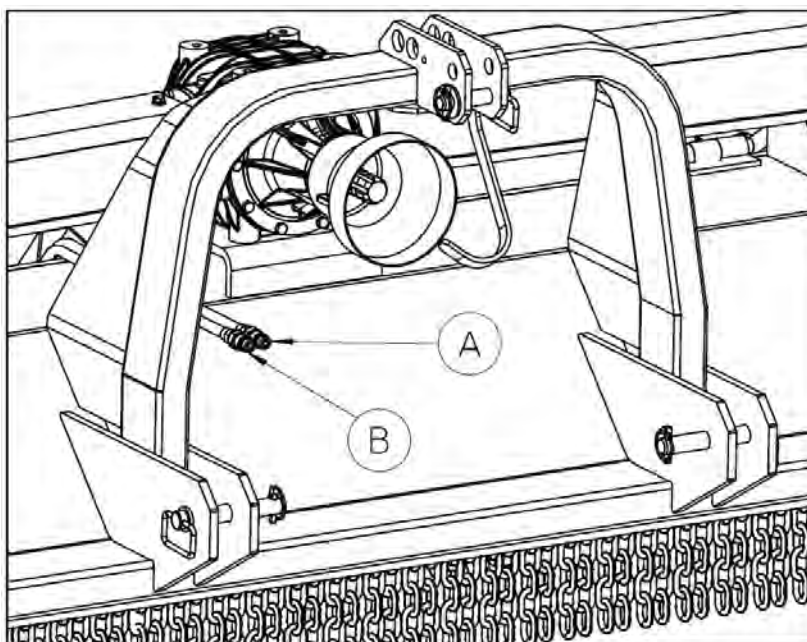


OBS:
KONTROLLERA ATT SÄKERHETSSTIFTEN ÄR ORDENLIGT ISATTA OCH ATT KEDJORNA FUNGERAR EFFEKTIVT.
FÖRSÄKRA DIG OM ATT DU HAR SATT I BLOCKERINGSANORDNINGARNA I FÄSTSTIFTEN

Slagslåtter modell Mod. EFX/DT

6.2 INKOPPLING AV HYDRAULANLÄGGNINGEN

Maskinen är försedd med en hydraulanläggning som ger rörelse åt den bakre huvens hydraulkolvar, vilken endast får öppnas för underhålls- eller inspektionsprocedurer av hackrotorn.



Inkopplingsprocedur:



INKOPPLINGEN AV HYDRAULANLÄGGNINGEN SKA UTFÖRAS MED MASKINEN REDAN INKOPPLAD, FÖR ATT UNDVIKA EVENTUELLA SKADOR PÅ DENSAMMA ELLER PÅ OPERATÖREN.

- 1- Ställ maskinen plant och koppla ur P.T.O.;
- 2- Bromsa och stäng av traktorn;
- 3- Koppla ihop maskinens snabbkopplingar (A och B), en till inloppet och en till returen till den dubbelverkande fördelaren på traktorn;
- 4- Försäkra dig om att hydraulledningarna, när de väl är kopplade till traktorns fördelare, kan röra sig fritt utan hinder;
- 5- Kontrollera att ingen olja läcker från hydraulkretsen;
- 6- Starta traktorn och utför 4 – 5 öppningar och stängningar av den hydrauliska huvens för att låta eventuella luftbubblor i systemet komma ut;
- 7- Utför maskinens underhålls- eller inspektionsprocedurer;
- 8- Innan arbetet påbörjas, ställ tillbaka huvens i stängt läge, då denna aldrig får användas öppen under maskinens bruk;
- 9- Koppla från snabbkopplingarna (A och B) från traktorns fördelare, för att undvika oavsiktlig öppning av den bakre huvens under arbetet.

Traktorn ska förses med en dubbelverkande fördelare med maximalt kalibreringstryck för säkerhetsventilen på 200 bar (maximalt arbetstryck för hydraulkolvarna).



OBS:
KONTROLLERA ATT SÄKERHETSSTIFTEN SITTER ORDENTLIGT OCH FUNGERAR.
FÖRSÄKRA ER OM ATT HA SATT I ANORDNINGEN MOT URGLIDNING I ANSLUTNINGSSTIFTET.
KONTROLLERA ATT SNABBKOPPLINGARNA INTE SITTER ORDENTLIGT.

Slagslätter modell Mod. EFX/DT

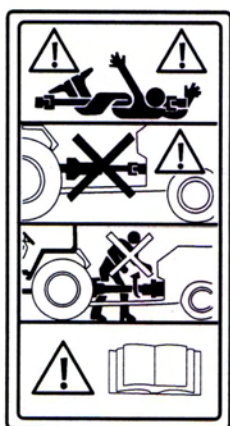
6.3 KARDANAXELNS SPECIFIKATIONER (TILLVAL)

Kardanaxeln är det transmissionsorgan som gör det möjligt att driva hacken; dess dimension beror på traktorns effekt.

Modello	Traktoreffekt för val av kardanaxel			
	KW		HP	
	Min.	Max.	Min.	Max.
EFX/DT 200	89	119	120	160
EFX/DT 220	97	149	130	200
EFX/DT 250	97	149	130	200



ATTENZIONE:



Under kardanaxelns funktion kan riskfyllda och farliga situationer uppstå.

Därför är det grundläggande att:

- läsa och bevara bruksanvisningen och underhållshandboken som medföljer kardanaxeln;
- kontrollera att kardanaxeln lämpar sig för att överföra den begärda effekten;
- kontrollera att skydden har installerats korrekt, att de är hela och effektiva;
- byt ut de slitna, trasiga eller saknade skydden;
- stäng av motorn på traktorn innan du ingriper på kardanaxeln eller på maskinen;
- låt aldrig barn eller utomstående närma sig maskinen under bearbetningen och/eller underhållet;
- ställ kardanaxeln på det speciella stödet när den inte används;
- ha på dig lämplig klädsel (som inte kan fastna) särskilt kläder som sitter tätt (t.ex. arbetsoveraller med skydd vid hand- och fotled);

6.4 KARDANAXELNS INSTALLATION

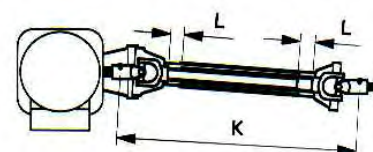


TILLVERKAREN GARANTERAR ATT KARDANAXELN, SOM LEVERERAS SOM TILLBEHÖR MED MASKINEN, ÄR AV TILLRÄCKLIG DIMENSION FÖR ATT UNDER SÄKRA FÖRHÅLLANDEN KLARA AV DEN ABSORBERADE EFFEKTEN UNDER ARBETET, UNDER FÖRUTSÄTTNING ATT ANVÄNDARFÖRHÅLLANDENA RESPEKTERAS. I FALL AV BYTE AV KARDANAXELN ÄR DET MÖJLIGT ATT INSTALLERA EN ANNAN SOM ÖVERENSSTÄMMER MED LÄMPLIGT CE-NORMATIV FÖR TRAKTORNS EFFEKT, VILKEN ANGES I TABELLEN I STYCKE 6.3 LÄS FÖRE DENNA OPERATION NOGGRANT INSTRUKTIONSBOKEN SOM HÖR TILL KARDANAXELN.



VID DEN FÖRSTA INSTALLATIONEN AV KARDANAXELN

Mät avståndet K mellan passagen mellan knapparna på P.T.O. med maskinen stödd mot marken i horisontalläge och med multipliceringsenheten i axel med traktorns P.T.O.: vid behov kan du anpassa längden på kardanaxeln som medföljer och var försiktig för att se till att de teleskopiska rören överlappas med en längd som gör att spelrummets ände L är mellan 40 och 50 mm.



VIKTIGT: Denna operation ska utföras vid den första installationen, vid varje byte och varje gång som maskinen installeras på en annan traktor.

OBS: Efter monteringen av kardanaxeln, ska du fästa de särskilda kedjorna mot rotation på skydden på traktorns sida och maskinens sida.

När maskinen ställs undan ska du placera kardanaxeln på stödbygeln S som sitter på trepunktsåsen för att undvika att lager av smuts, deformation och brott uppstår på skyddet.



VIKTIGT: Smörj kardanaxeln enligt rekommendationerna som står i kardanaxelns bruksanvisning.

VIKTIGT: ARBETA INTE MED KARDANAXLAR UTAN SKYDD. LÄS NOGA BRUKSANVISNINGEN SOM MEDFÖLJER KARDANAXELN.

UNDVIK ABSOLUT ATT KLÄTTRA UPP PÅ KARDANAXELN, VARE SIG DEN RÖR SIG ELLER STÅ STILLA.

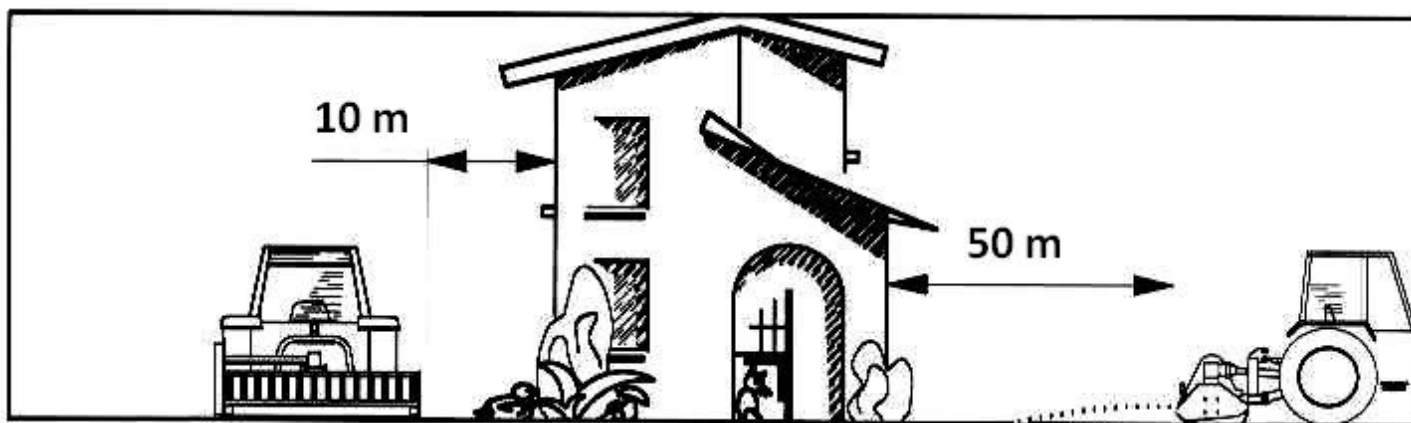
Slagslätter modell Mod. EFX/DT

6.5 NORMER FÖR ANVÄNDNING PÅ FÄLTET



I följande stycke anges det beteende man måste följa på arbetsområdet för att använda maskinen i full säkerhet;

- innan maskinen används för första gången på fältet, utför en funktionskontroll bestående av att låta rotern rotera fritt någon minut. Utför samma kontroll före varje användning;
- Innan du vänder arbetsriktning, ska du koppla ut kraftuttaget på traktorn, vänta tills rotern stannar, lyfta maskinen och vända;
- Se alltid till dig att ingen befinner sig i farliga områden kring maskinen under bearbetningen;
- Koppla bort P.T.O. innan du lyfter maskinen. Aktivera inte maskinen då den är upplyft och stoppa den alltid innan du kliver av traktorn;
- Då du arbetar i närheten av lägenheter eller vägar och respektera säkerhetsavstånden:
 - 10 meter på sidan
 - 50 meter bak;



6.6 ANVÄNDNING PÅ FÄLTET



VIKTIGT:
INNAN ARBETET PÅBÖRJAS, FÖRSÄKRA ER OM ATT INGA PERSONER ELLER DJUR FINNS INOM MASKINENS AKTIONSRADIE.

Kör fram till arbetsområdet med maskinen korrekt tillkopplad till traktorn och gör på följande sätt:

- 1- Sänk med hjälp av lyftarens kommandon maskinen tills stödslädarna vidrör marken;
- 2- Sätt på PTO-enheten (1 000 RPM) och accelerera gradvis traktorn tills den når PTO-enhetens driftshastighet);
- 3- Lägg i växeln och påbörja bearbetningen;
- 4- Om nödvändigt, reglera arbetshöjden med lyftaren;
- 5- Om nödvändigt, anpassa traktorns framstegshastighet baserat på produktens finfördelning.

Slagslåtter modell Mod. EFX/DT

6.7 FRÅNKOPPLING AV MASKINEN



OBS:
OPERATIONERNA SOM BESKRIVS NEDAN KAN GE UPPHOV TILL FARLIGA SITUATIONER: HÅLL
UTOMSTÅENDE PERSONER PÅ AVSTÅND FRÅN MASKINEN.



OBS:
UNDER ANVÄNDNING, REGLERING, UNDERHÅLL, REPARATION ELLER FÖRFLYTTNING, SKA OPERATÖREN
ANVÄNDA TILLRÄCKLIG PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING (se stycke 3.8.7).

För att koppla bort maskinen från traktorn, ska du noga följa anvisningarna nedan. För mer information, se stycket 6.1 "MASKINENS INSTALLATION".

För frångkoppling ska du utföra följande procedur:

- 1- Koppla ifrån P. T. O;
- 2- Låt maskinen vila på stödslädarna;
- 3- Bromsa traktorn.
- 4- Stäng av traktorn;
- 5- Koppla ur hydraulanläggningen;
- 6- Koppla bort draglinan från den tredje punkten;
- 7- Vänd kardanaxelns bygel framåt (C) (se stycke 6.1);
- 8- Koppla bort kardanaxeln från traktorn och ställ den på bygel (C);
- 9- Koppla från parallelfästena;
- 10- Stig upp på traktorn och fjärma dig försiktigt.

Ställ tillbaka fäststiften (1-6) och säkerhetsstiften(3) i motsvarande hus på plogåsen för att finna dem vid en ny användning av maskinen.

6.8 INGOLFAMENTI



ATTENZIONE:
DURANTE LE FASI DI UTILIZZO, REGOLAZIONE, MANUTENZIONE, RIPARAZIONE O MOVIMENTAZIONE,
L'OPERATORE DEVE UTILIZZARE ADEGUATI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (vedi par. 3.8.7).

Occorre tener presente che eventuali variazioni delle condizioni di campo, quali il tipo e la densità del materiale da trinciare, possono essere causa di ingolfamenti della trinciatrice. Per prevenire la formazione di ingolfamenti utilizzare una velocità di avanzamento adeguata (vedi par. 7.5).

6.8.1 IGENSÄTTNING HACKROTOR



OBS:
OPERATIONERNA SOM BESKRIVS NEDAN SKA UTFÖRAS MED MAXIMAL FÖRSIKTIGHET!

Procedur för att lösa igensättningar:

- 1- Ställ maskinen plant;
- 2- Koppla ur P.T.O. och bromsa av traktorn;
- 3- Koppla in hydraulanläggningen (se stycke 6.2);
- 4- Öppna den bakre huven med hydraulkolvarna för att låta operatören avlägsna det fastnade materialet;
- 5- Stäng av traktorn före ingreppet (ENDAST MED STILLASTÅENDE MASKIN OCH AVSTÄNGD TRAKTOR!);
- 6- När allt fastnat material har tagits bort, starta traktorn och för tillbaka huven i ursprungspositionen (stängd för bearbetning);
- 7- Koppla från hydraulanläggningen (se stycke 6.2);
- 8- Starta traktorn och släpp upp bromsen;
- 9- Backa med maskinen för att inte täppa igen rotorn igen;
- 10- Koppla in P.T.O. och fortsätt med hackningen av materialet.



OBS:
UNDER ANVÄNDNING, REGLERING, UNDERHÅLL, REPARATION ELLER FÖRFLYTTNING, SKA OPERATÖREN
ANVÄNDA TILLRÄCKLIG PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING (se stycke 3.8.7).

7.0 Regleringar



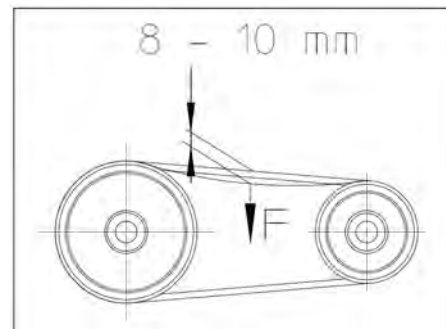
OBS:
FÖR ATT UTFÖRA ÅTGÄRDERNA SOM BESKRIVS NEDAN, FÖRSÄKRA DIG OM ATT P.T.O. OCH HYDRAULANLÄGGNINGEN ÄR FRÅNKOPPLAD.
TRAKTORN SKA VARA BROMSAD OCH AVSTÄNGD ELLER FRÅNKOPPLAD.

7.1 REMSPÄNNING

Remmarna är spända när, under en belastning på var och en av en kraft F av cirka 4 - 5 kg, mitt emellan de två remskivorna, den mätbara töjningen är cirka 8 - 10 mm.

Det är mycket viktigt att kontrollera remmarnas spänning: om nödvändigt utför en justering så att töjningen överensstämmer med vad som återges ovan.

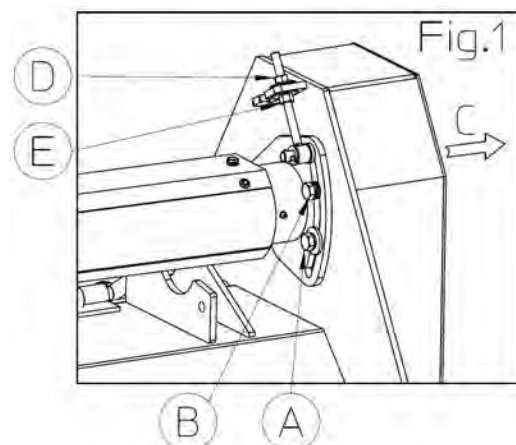
Denna åtgärd ska utföras efter de första fyra arbetstimarna och därefter var 50:de timme.



OBS:
FÖR ATT UTFÖRA ÅTGÄRDERNA SOM BESKRIVS NEDAN, FÖRSÄKRA DIG OM ATT P.T.O. OCH HYDRAULANLÄGGNINGEN ÄR FRÅNKOPPLAD.
TRAKTORN SKA VARA BROMSAD OCH AVSTÄNGD ELLER FRÅNKOPPLAD.

För reglering ska du utföra följande procedur:

- 1- demontera kåpan C som skyddar remmarna (Fig.1);
- 2- lossa remspännarens skruvar (Fig.1 - 2);
- 3- lossa skruvarna B (Fig.1);
- 4- lossa den inre muttern E på plattan (Fig.1);
- 5- skruva åt den yttre muttern D tills remmarna spänns;
- 6- skruva åt den interna muttern E för att ej förlora remspänningen;
- 7- Dra åt skruven A och sedan skruven B;
- 8- Montera tillbaka kåpan C med dess fästsruvar;

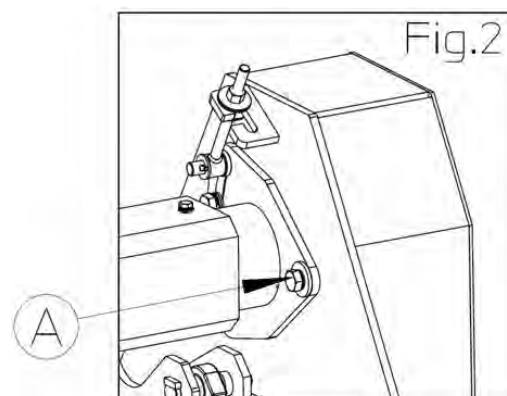


Åtgärderna ska du utföra samma åtgärd på båda sidorna på maskinen.



OBS:
UNDER ANVÄNDNING, REGLERING, UNDERHÅLL, REPARATION ELLER FÖRFLYTNING, SKA OPERATÖREN ANVÄNDA TILLRÄCKLIG PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING (se stycke 3.8.7).

OBS:
ARBETA INTE UTAN REMMARNASSKYDDSKÅPA!!!



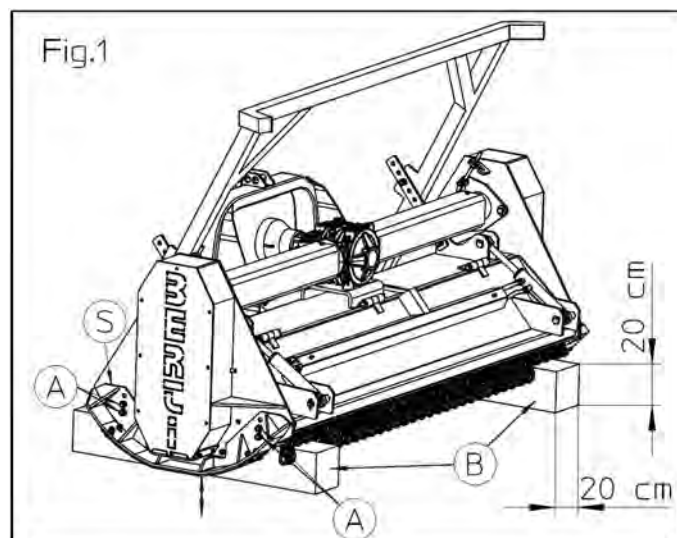
Slagslåtter modell Mod. EFX/DT

7.2 REGLERING AV STÖDSLÄDARNA (Fig.1)

Gå tillväga på följande vis:

- 1- Ställ maskinen plant med två träbalkar B (min.20x20 cm) placerade inuti maskinen vid rotorns ändar;
- 2- Bromsa och stäng av traktorn och ta ur nycklarna ur panelen;
- 3- Skruva ur och ta bort bultarna A ;
- 4- Reglera positionen på släden S med uppmärksamhet på att förflytta den lika mycket, både på slädens främre och bakre del;
- 5- Montera tillbaka bultarna A och dra åt dem;
- 6- Utför samma procedur för den motsatta släden;
- 7- Starta traktorn, lyft och förflytta maskinen.

Operationerna ska utföras på stödslädens båda delar.



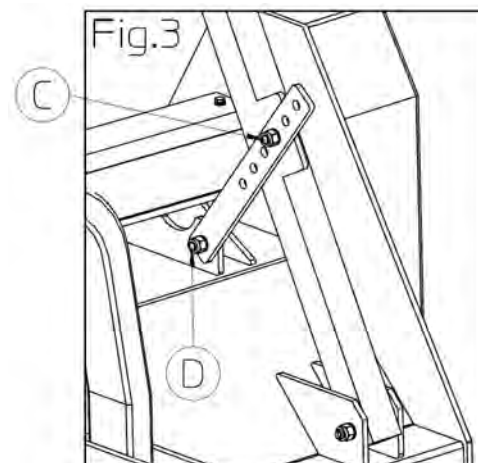
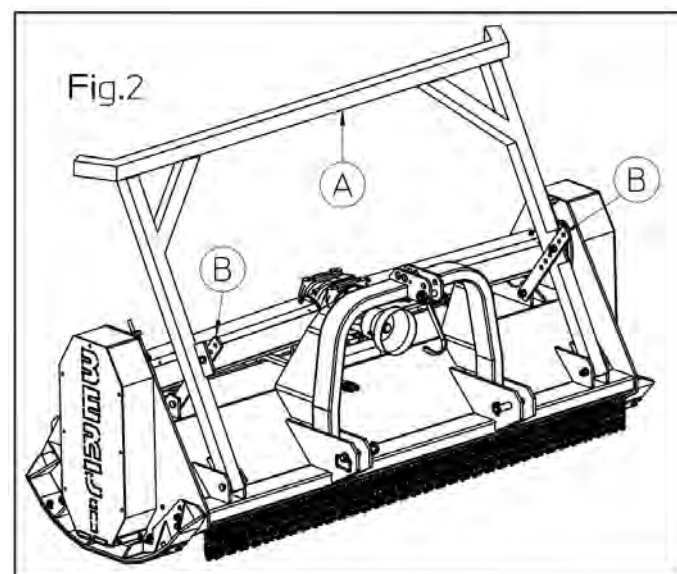
VARNING: FÖR ATT REGLERA LUTNINGEN PÅ SKYDDBÅGEN KRÄVS TVÅ OPERATÖRER.

7.3 REGLERING AV SKYDDBÅGEN (Fig.2) (tillval)

Gå tillväga på följande vis:

- 1- Ställ maskinen plant;
- 2- Koppla från maskinen (se stycke 6.7);
- 3- Lossa bulten D (Fig.3) på båda regleringsplattorna B (Fig.2);
- 4- Ta bort bulten och muttern C från båda plattorna B;
- 5- Reglera lutningen på skyddsbågen A;
- 6- Linjera hålet i regleringsplattan B med hålet i skyddsbågen A;
- 7- Montera tillbaka bulten och muttern C (Fig.3) och dra sedan åt;
- 8- Dra åt bulten D.

Operationerna ska utföras på skyddsbågens båda sidor.



Slagslåtter modell Mod. EFX/DT

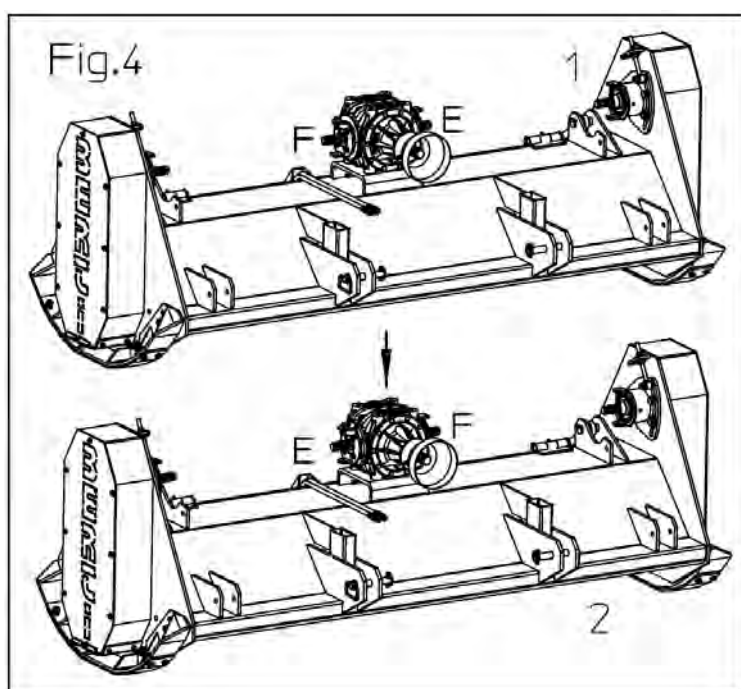
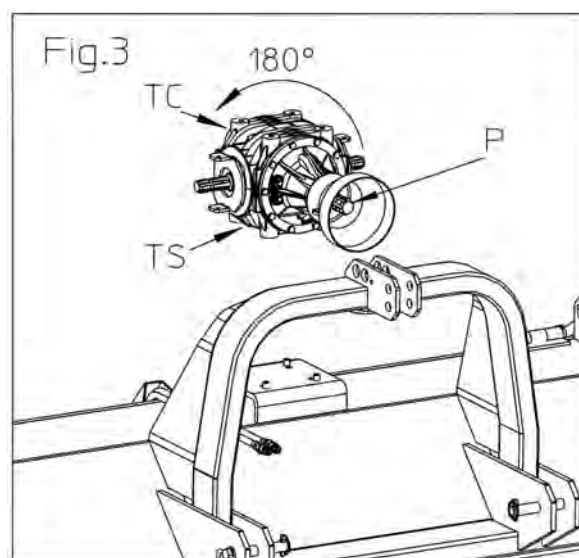
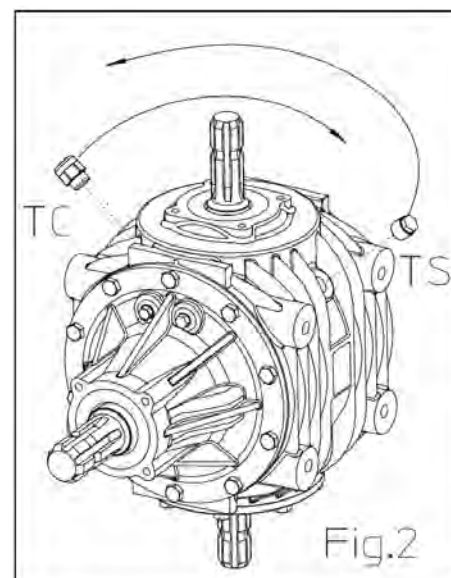
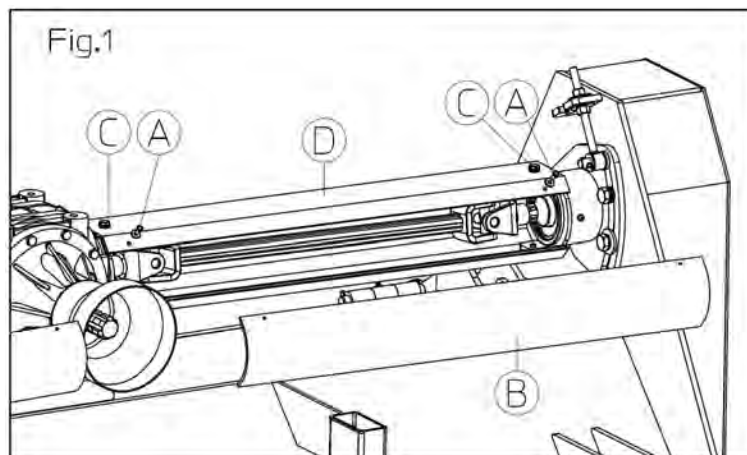
7.4 INVERTERING AV VÄXELLÅDAN (för framåtvänd användning av maskinen)



VARNING:
UNDER FASERNA ANVÄNDNING, REGLERING, UNDERHÅLL, REPARATION ELLER FÖRFLYTTNING, SKA OPERATÖREN ANVÄNDA LÄMPLIG PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING (se stycke 3.8.7).

Gå tillväga på följande vis:

- 1- Ställ maskinen plant;
- 2- Koppla från maskinen (se stycke 6.7);
- 3- Ta bort skruvarna A och ta bort gummiskyddet B;
- 4- Ta bort skruvarna C över och under skyddskåpan D;
- 5- Ta bort kardanskyddskåpan E;
- 6- Demontera kardanen;
- 7- Ta bort skruvarna som fäster växellådan till maskinen;
- 8- Innan den med 180° roterade växellådan monteras är det nödvändigt att invertera positionen för påfyllningspluggen TC med oljeuttömingspluggen TS (Fig.2), så att påfyllningspluggen TC alltid sitter på växellådans övre del (Fig.3);
- 9- Vrid växellådan 180° (Fig.4) från position 1 till position 2, och håll kraftuttaget P vänt mot hackens roder (Fig.3);
- 10- Placera växellådan och montera tillbaka skruvarna;
- 11- Montera tillbaka transmissionskardanen;
- 12- Montera skyddskåpan för kardanen D och dess skruvar C;
- 13- Montera gummiskyddet B med dess skruvar A;



Slagslåtter modell Mod. EFX/DT

7.5 KÖRHASTIGHET



Kom ihåg att man måste anpassa traktorns körhastighet enligt typ och kvantitet av material som ska skäras eftersom EN ALLTFÖR HÖG HASTIGHET utgör en onödig påfrestning på transmissionsdelarna med förtidigt slitage.

I så fall får man en dålig malningsfunktion med ett möjligt utstötande av grovhackat material som på grund av den högre inertin kan överskrida angivna säkerhetsgränser.

I tabellen nedan anges de hastigheter vi rekommenderar för att uppnå maximala prestanda:

REKOMMENDERADE KÖRHASTIGHETER (km/timme)							
MATERIAL	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5
Vinrankor i fruktträdgårdar			[REKommenderat område: 1,5-2,5 km/timme]				
Poppelodlingar		[REKommenderat område: 1-1,5 km/timme]					
Grästrimning med stubbar som har en diameter på max 10 cm.		[REKommenderat område: 1-1,5 km/timme]					
Grästrimning med stubbar som har en diameter på max 40 cm.	[REKommenderat område: 0,5-1 km/timme]						
Snår – undervegetation i skogar			[REKommenderat område: 1,5-2,5 km/timme]				

Med hänsyn till det speciellt tunga arbetet maskinen ska utföra, rekommenderas det att använda traktorer försedda med underväxel.

8.0 Maskinens underhåll

8.1 VARNINGAR OCH VIKTIGA ANVÄNDNINGSNORMER



Maskinens konstruktion och funktion kan göra att man undervärderar riskerna som kan uppstå under underhåll och/eller reparation.

Därför är det nödvändigt att hålla sig till indikationerna som beskrivs i denna bruksanvisning, för allt underhåll och/eller reparationsarbete för att undvika risker för arbetet.

Nedan indikerar vi några allmänna försiktighetsåtgärder:

- läs bruksanvisningen och underhållshandboken noga;
- utför underhållet och/eller reparationen i lämpliga omgivningar;
- ordna en lämplig plats för att förvara maskinen;
- samla upp oljan i särskilda bortskaflningsbehållare för källsortering;
- använd lämplig utrustning kompetent;
- använd lämpliga individuella skyddsanordningar (DPI).



LÄS DENNA BRUKSANVISNING NOGA

Läs denna bruksanvisning noga för att undvika risker i att utföra särskilda åtgärder under bearbetning, underhåll och/eller reparation.

För information som inte anges i denna bruksanvisning och underhållshandbok, vänd dig till specialiserad personal.

OBS:

DET ÄR MYCKET RISKABELT ATT INGRIPA I AVSAKNAD AV LÄMPLIG INFORMATION OM DRIFTEN.



UTFÖR UNDERHÅLLET OCH/ELLER REPARATIONEN I LÄMPLIGA OMGIVNINGAR.

En lämplig arbetsplats ska omfatta en plan stödyta med golv, en god belysning. Den ska vara tillräckligt rymlig och helst vara inomhus. Hur som helst, vid ingreppet måste man se till att maskinen är i stabilt läge och eventuellt stödja den med stöttor för att garantera stabiliteten.



ORDNA EN LÄMPLIG PLATS FÖR FÖRVARING AV MASKINEN.

Ställ maskinen på en täckt plats och kom ihåg följande:

- maskinen ska placeras på säkert sätt för att undvika att den välter och för att underlätta fastsättnings- och lossningsåtgärder;
- Det måste vara lätt att röra sig nära maskinen.
- På denna plats ska traktormotorn fungera endast under den tid som krävs för att gå in eller ut och för att göra nödvändiga manövrar för att undvika upplagring av avgaser.
- e till att lokalen är i ordning för förvaring för att göra dess förflyttning så lätt som möjligt.



SAMLA UPP OLJAN I SÄRSKILDA BEHÅLLARE FÖR KÄLLSORTERING.

Använd olja är skadlig för miljön och kan vara hälsovadlig. Därför måste man vidta lämpliga försiktighetsåtgärder under bortskaflningen.

För en korrekt hantering av använd olja, ska du följa normerna i ditt land för att skydda miljön.

Vid oljebytet är det lämpligt att ha på sig skyddshandskar. Om oljan skulle komma i kontakt med huden, ska du noga skölja huden.



ANVÄND LÄMPLIG UTRUSTNING PÅ ETT KOMPETENT SÄTT.

Även för enklare ingrepp ska du använda lämplig utrustning eftersom en felaktig användning av utrustningen kan leda till risker och fara för personskador. Använd lämpliga individuella skyddsanordningar (DPI).

Det är dessutom lämpligt att hålla verktygen i ordning och transportera dem försiktigt.




INDIVIDUELL SKYDDSANORDNING (DPI).

Enligt den typ av bearbetning som ska utföras, ska du använda individuella skyddsanordningar som motsvarar normerna som gäller i ditt land.

Vi hänvisar till kapitlet "Använd i säkerhetstillstånd" för ytterligare specifikationer.

Slagslåtter modell Mod. EFX/DT

8.2 ORDINÄRT UNDERHÅLL

 Enligt gällande normer ska de rörliga delarna skyddas för att undvika fara för kontakt vilket kan leda till att de fastnar, släpas eller kläms. Dessutom ska du kontrollera följande:

- de rörliga delarna är skyddade och motsvarande skydd är hela och fungerande;
- vid underhåll som innebär att du avlägsnar skydd, ska de sättas på plats efter åtgärderna;
- Du ska bära lämplig klädsel enligt gällande regler.



OBS:

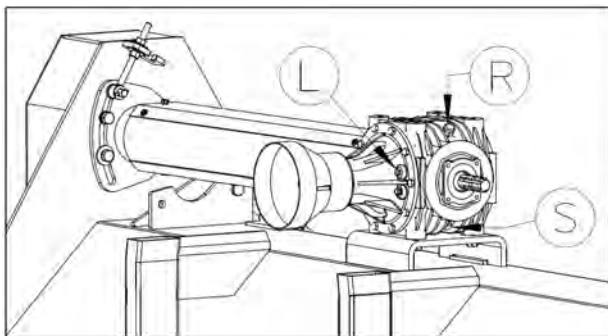
P.T.O. OCH HYDRAULANLÄGGNINGEN KOPPLAS BORT OCH TRAKTORN SKA VARA BROMSAD OCH AVSTÄNGD ELLER FRÅNKOPPLAD INNAN DU SÄTTER IGÅNG MED UNDERHÅLLSARBETET

För att maskinen alltid ska vara i gott skick, indikerar vi nedan några underhållsfaser som ska utföras regelbundet.

8.3 SMÖRJNING

Systematiska och regelbundna smörjningar av maskinen gör att dess prestanda bibehålls och ökar maskinens livslängd.

SMÖRJNING AV TRANSMISSIONSGRUPPEN:



R: Hål för oljepåfyllning.

L: Hål för kontroll av oljenivå.

S: Hål för oljetömning

KRAFTÖVERFÖRINGSENHETER:

Före ingrepp på kraftöverföringsenheterna ska områdena runt pluggarna rengöras nogga för att förhindra att smuts tränger in kraftöverföringsenheterna.

Dessa ingrepp ska göras på kraftöverföringsenheterna:

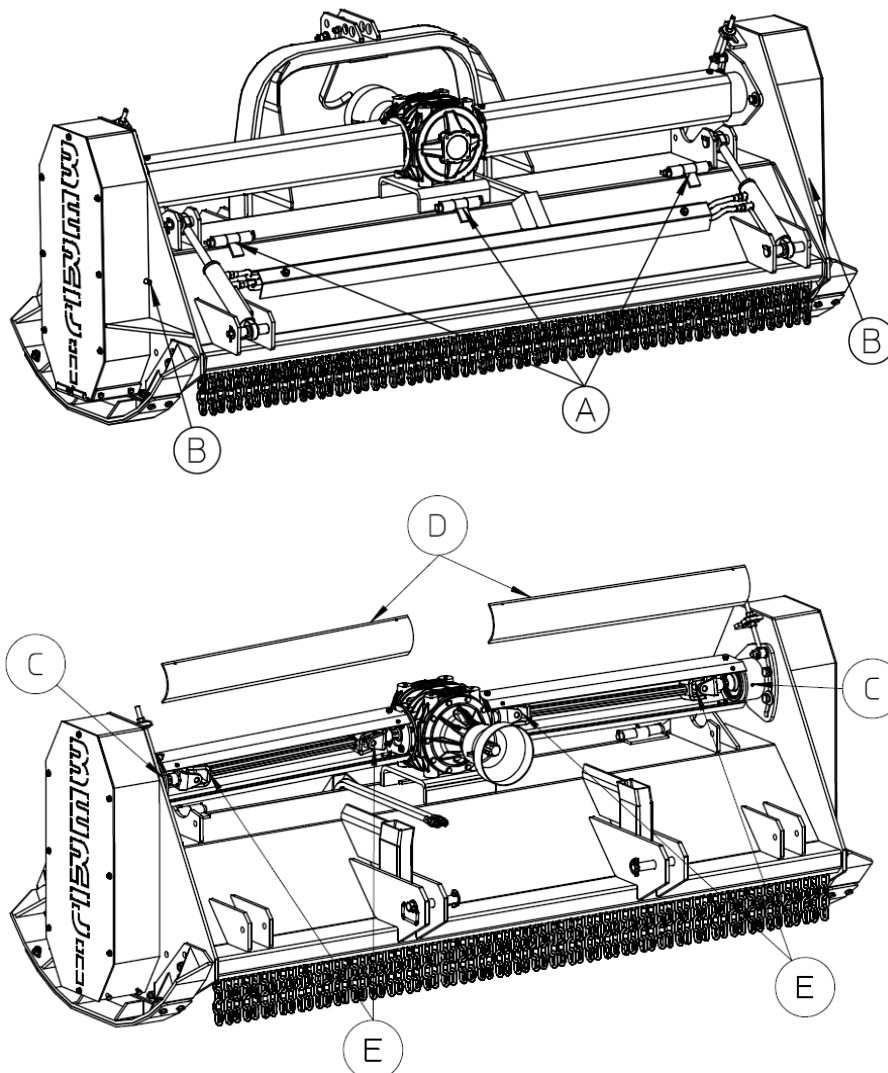
- Under de första 20 drifttimmarna ska multiplikatorns och förlängningsbalkens oljenivå kontrolleras. Oljan ska vara i nivå med hålet för nivåkontroll. Fyll på med olja om det är nödvändigt och kontrollera sedan nivåerna var 50:e drifttimme.
- Efter de första 40 drifttimmarna ska multiplikatorns och förlängningsbalkens olja bytas ut fullständigt. Sedan ska oljan bytas ut var 250:e drifttimme.
- Hålen för oljepåfyllning och kontroll av oljenivå sitter på olika ställen beroende på installerad kraftöverföringsenhet. Följ anvisningarna för exakt kontroll.

Slagslåtter modell Mod. EFX/DT

8.3.1 ALLMÄN INFETTNING



OBS:
UNDER ANVÄNDNING, REGLERING, UNDERHÅLL, REPARATION ELLER FÖRFLYTTNING, SKA OPERATÖREN ANVÄNDA TILLRÄCKLIG PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING (se stycke 3.8.7).



- A- GÅNGJÄRN HUV: Smörj in var 20:e arbetstimme för maskinen.
- B- ROTOR: Smörj in var 8:e arbetstimme, med max 1 – 2 pumptag, för att undvika att skada de interna tätningarna i lagren; från remskivsidan ska rotorn smörjas genom smörjnippeln som sitter på tuben som kommer ut ur transmissionskåpan.
- C- REMSPÄNNARLAGER: Smörj in var 8: arbetstimme.
- D- Gummiskydd som ska tas bort innan smörjning genomförs på kardanaxeln.
- E- KARDANAXEL: Smörj in var 8: arbetstimme.

SMÖRJMEDEL SOM SKA ANVÄNDAS

Växellåda	Växelolja SAE 90 – 140
Rotor – nivelleringsvals – andra smörjningspunkter	Smörjfett EP2
Hydraulkrets	Hydraulolja – OSO 46 SKUMFRI

Slagslätter modell Mod. EFX/DT**8.4 MASKINENS VARMA PUNKTER**

Innan varje underhållsgrepp, försäkra Er om att de potentiellt varma delarna har kallnat.

Varma punkter:

- 1- Transmissionsenhet;
- 2- Remspännarlager;
- 3- Skyddskåpa för kardanaxlar;
- 4- Skyddskåpa remmar;
- 5- Remskivor och remmar;

8.5 KONTROLL VERKTYGSSLITAGE

Kontrollen av slitaget på hackverktygen ska utföras visuellt. Byt ut knivarna eller släggorna när ökad effektabsorption eller icke perfekt skärning av materialet uppvisas.

Att använda maskinen med slöa knivar eller släggor äventyrar arbetets kvalitet.

8.6 BYTE AV FASTA TÄNDER

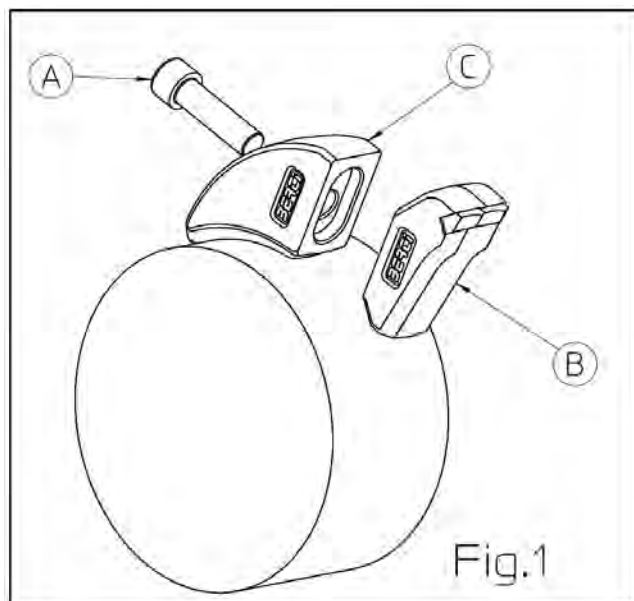
OBS:
FÖR ATT UTFÖRA ÅTGÄRDERNA SOM BESKRIVS NEDAN, FÖRSÄKRA DIG OM ATT P.T.O. OCH HYDRAULANLÄGGNINGEN ÄR FRÅNKOPPLAD. TRAKTORN SKA VARA BROMSAD OCH AVSTÄNGD ELLER FRÅNKOPPLAD



OBS:
UNDER ANVÄNDNING, REGLERING, UNDERHÅLL, REPARATION ELLER FÖRFLYTTNING, SKA OPERATÖREN ANVÄNDA TILLRÄCKLIG PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING (se stycke 3.8.7).

Följ dessa anvisningar:

- 1- Placera maskinen plant;
- 2- Koppla ur P.T.O. och vänta tills rotorn har stannat helt;
- 3- Använd hydraulkolvarna för att öppna den bakre huven för att möjliggöra bytet av de fasta tänderna;
- 4- Med hjälp av metallstänger, säkra huven så att den inte riskerar att falla igen plötsligt;
- 5- Koppla från maskinen från traktorn (se stycke 6.7);
- 6- Skruva ur skruven A som fäster tanden B vid tandhållaren C och ta bort tanden;
- 7- Montera den nya tanden i exakt samma position som den borttagna, och kontrollera att den sitter ordentligt i tandhållarens hål;
- 8- Fortsätt med att byta varje enskild tand en åt gången, så att det är säkert att den är demonterad och utbytt på korrekt sätt, med uppmärksamhet på att dra åt fästskruven med ett åtdragningsmoment av 640 Nm;



 **I FALL AV BYTE AV ETT VERKTYG REKOMMENDAS DET ATT BYTA UT HELA SERIEN. VÅRA ORIGINAL RESERVDLAR GARANTERAR ETT KOMPLETT OCH KORREKT ÅTERUPPTAGANDE AV ER MASKINS ARBETE.**

 **OBS: MONTERA ENDAST ORIGINAL SLÄGGOR AV MÄRKET BERTI PÅ ROTORN.**

Slagslåtter modell Mod. EFX/DT

8.7 HYDRAULANLÄGGNING

Kontrollera maskinen visuellt för att kontrollera att det ej förekommer lossade kopplingar, slitna ledningar, snitt eller andra tecken på slitage. Dra åt lossade kopplingar och byt ut slitna eller skadade ledningar.

8.7.1 BYTE AV EN HYDRAULLEDNING



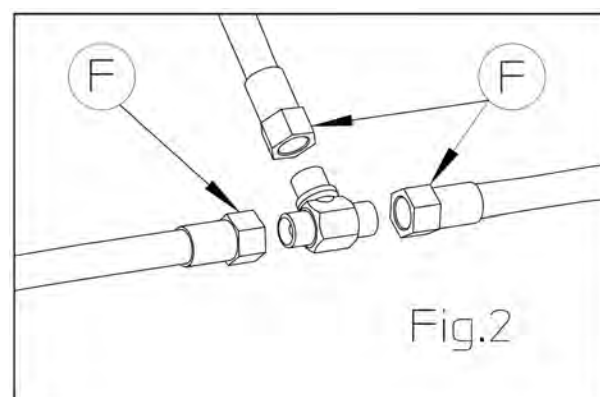
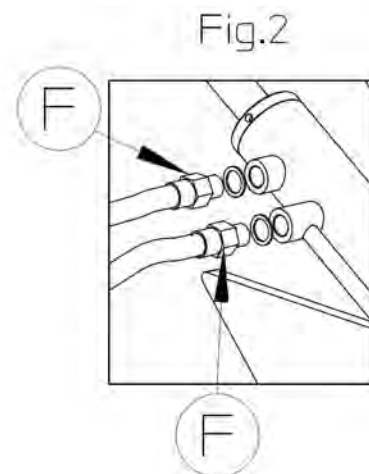
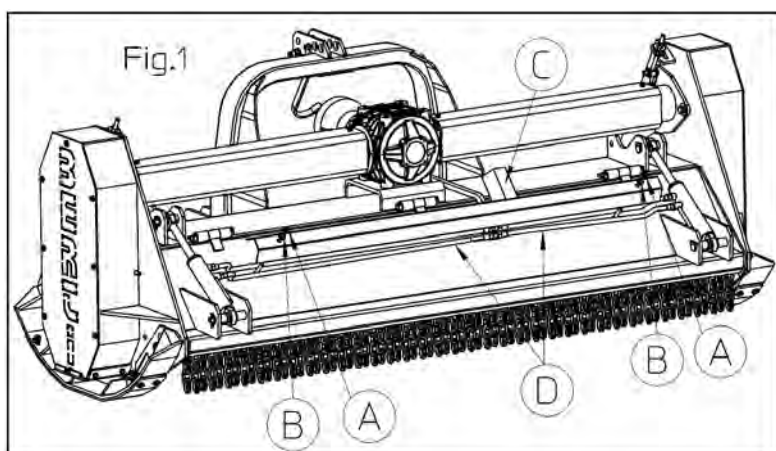
OBS:
FÖR ATT UTFÖRA OPERATIONERNA SOM BESKRIVS NEDAN, FÖRSÄKRA ER OM ATT P.T.O. OCH HYDRAULANLÄGGNINGEN ÄR URKOPPLADE.



OBS:
UNDER ANVÄNDNING, REGLERING, UNDERHÅLL, REPARATION ELLER FÖRFLYTTNING, SKA OPERATÖREN ANVÄNDA TILLRÄCKLIG PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING (se stycke 3.8.7)

Utför följande operationer:

- 1- Ställ maskinen plant;
- 2- Koppla ur maskinen från traktorn (vedi par. 6.7) ;
- 3- Innan en hydraulledning tas bort D, om att ha släppt ut eventuellt kvarvarande tryck ur anläggninge;
- 4- Ta bort muttern A och brickan B (Fig.1);
- 5- Ta bort slangskyddskåpan C;
- 6- För att koppla från en skadad ledning, skruva på kopplingarna F (Fig.2) för att skruva ur dem moturs;
- 7- Innan den nya ledningen installeras, försäkra om att fästpunkten är i perfekt skick (gängor, packningar), om fel som kan äventyra anläggningens täthet förekommer, byt ut dessa delar mot originaldelar;
- 8- Byt ut den skadade ledningen endast mot original reservdelar;
- 9- Montera tillbaka slangskyddskåpan C och fäst den genom att montera tillbaka brickan B och muttern A;
- 10- När bytet av de skadade ledningarna är slutförs, utför inkopplingen av maskinen till traktorn (se stycke 6.1 och 6.2);
- 11- Med avsedda nycklar, skruva åt kopplingarna F (Fig.2) medurs för de hydraulledningarna som uppvisar läckage, överdriv ej åtdragningen för att ej förstöra kopplingarnas gängor, om läckaget skulle kvarstå kontrollera tillståndet på packningarna och byt eventuellt ut dem.



VÅRA ORIGINAL RESERVDELAR GARANTERAR ETT KOMPLETT OCH KORREKT ÅTERUPPTAGANDE AV ER MASKINS ARBETE.

Slagslåtter modell Mod. EFX/DT

8.8 BYTE AV TRANSMISSIONSREM



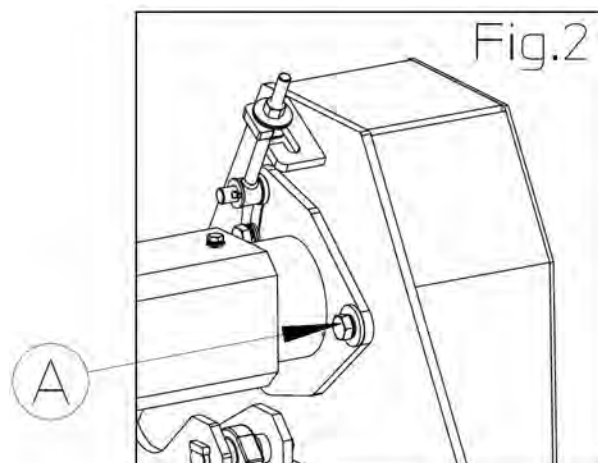
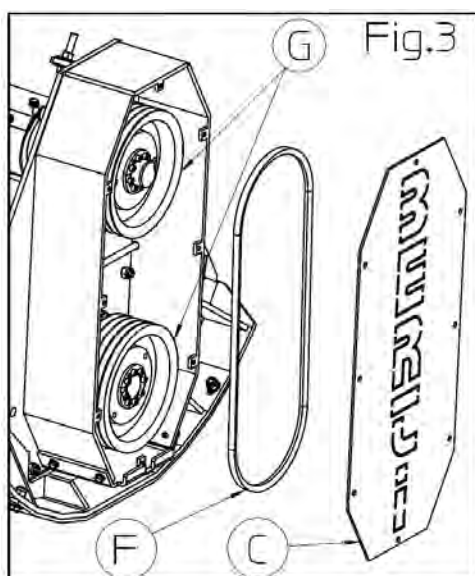
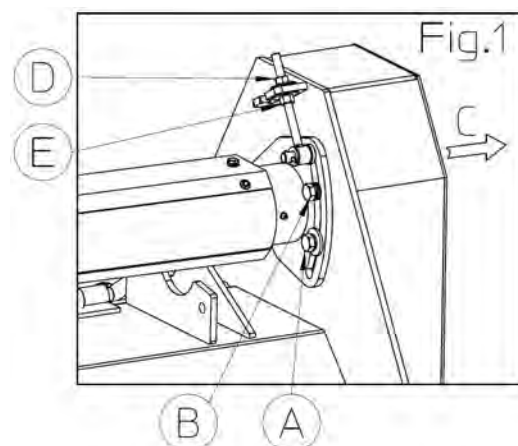
OBS:
FÖR ATT UTFÖRA OPERATIONERNA SOM BESKRIVS NEDAN, FÖRSÄKRA ER OM ATT P.T.O. OCH HYDRAULANLÄGGNINGEN ÄR URKOPPLADE.



OBS:
UNDER ANVÄNDNING, REGLERING, UNDERHÅLL, REPARATION ELLER FÖRFLYTTNING, SKA OPERATÖREN ANVÄNDA TILLRÄCKLIG PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING (se stycke 3.8.7).

Utför följande operationer:

- 1- Ställ maskinen plant;
- 2- Koppla ur maskinen från traktorn (se stycke 6.7);
- 3- Ta bort remmarnas skyddskåpa C (Fig.1);
- 4- Lossa bulten B och A;
- 5- Lossa muttern E (Fig.1);
- 6- Skruva ur muttern D för att sänka remspännarlagred;
- 7- Ta bort transmissionsremmarna (F) som slakat från remskivorna (G), och fortsätt med att byta ut dem (Fig.3);
- 8- Byt ut alla remmarna från maskinens båda sidor, och utför remspänningen (se stycke 7.1);
- 9- Montera tillbaka skyddskåpan C.



VÅRA ORIGINAL RESERVDELAR GARANTERAR ETT KOMPLETT OCH KORREKT ÅTERUPPTAGANDE AV ER MASKINS ARBETE.

Slagslätter modell Mod. EFX/DT

8.9 BYTE AV EN REMSKIVA



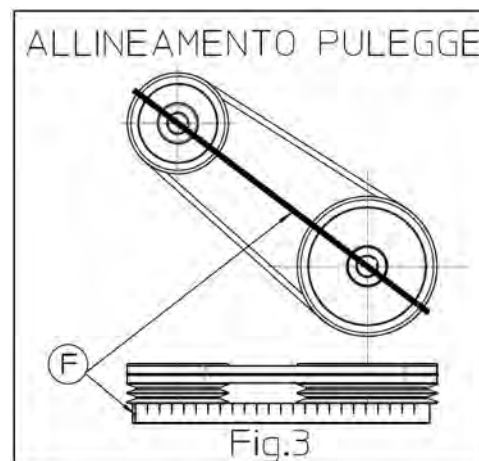
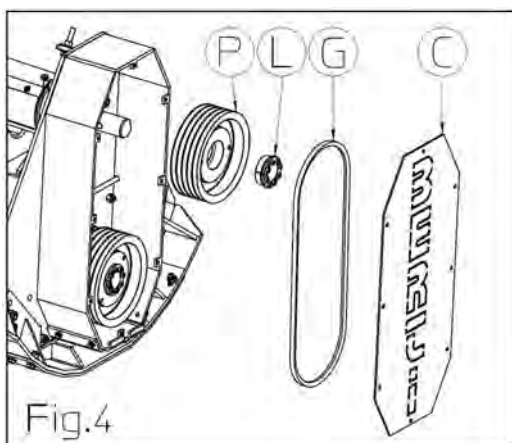
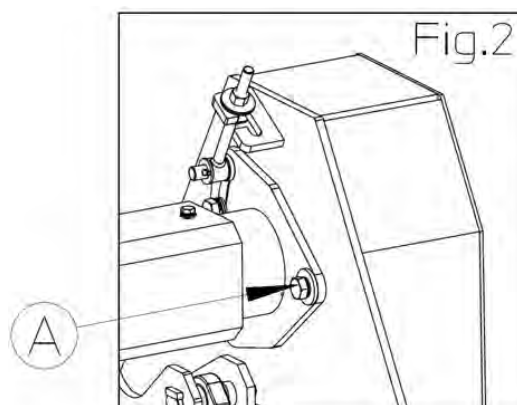
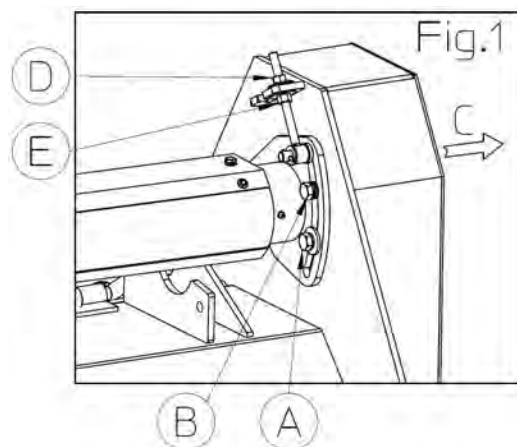
VARNING:
FÖR ATT UTFÖRA OPERATIONERNA SOM BESKRIVS NEDAN, FÖRSÄKRA ER OM ATT P.T.O. OCH HYDRAULANLÄGGNINGEN HAR KOPPLATS UR. TRAKTORN SKA BROMSAS OCH STÄNGAS AV ELLER KOPPLAS FRÅN.



VARNING:
UNDER FASERNA ANVÄNDNING, REGLERING, UNDERHÅLL, REPARATION ELLER FÖRFLYTTNING, SKA OPERATÖREN ANVÄNDA LÄMPLIG PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING (vedi par. 3.8.7).

Genomför följande operationer:

- 1- Ställ maskinen plant;
- 2- Koppla från maskinen från traktorn (se stycke 6.7);
- 3- Ta bort transmissionskåpan C (Fig.1);
- 4- Lossa skruvarna A och B;
- 5- Lossa muttern E (Fig.1);
- 6- Skruva ur muttern D för att sänka remspännarlagret;
- 7- Demontera remmarna G (Fig.4), demontera låskopplingen L (lossa låskopplingens skruvar, ta bort de båda fästskruvarna helt och skruva in dem i de gängade avdragningshålen, som lämnats fria, och skruva tills låskopplingen låses upp);
- 8- Demontera remskivan P och fortsätt med bytet (Fig.4);
- 9- Montera utbytesskivan, och kontrollera att den är korrekt monterad med nyckeln i de avsedda hålen i axeln;
- 10- Montera tillbaka låskopplingen L (utan att låsa den), med uppmärksamhet på att den ligger väl an mot remskivan;
- 11- Utför linjeringen av remskivorna (Fig.3), linjera remskivorna sinsemellan med en linjal F;
- 12- När remskivan är linjerad, dra åt låskopplingen (ta bort skruvarna som använts för att låsa upp låskopplingen och skruva tillbaka dem i de hål de satt i tidigare); för att dra åt låskopplingen är det viktigt att skruvarna dras åt korsvis;
- 13- Montera tillbaka remmarna och utför remspänningen (se stycke 7.1);
- 14- Montera tillbaka transmissionskåpan C och dra åt den med skruvarna;



Slagslätter modell Mod. EFX/DT**8.10 RENGÖRING AV MASKINEN**

Utför regelbundet rengöringen av maskinen med hjälp av högtrycksvatten, med speciell uppmärksamhet på rester av flambart material. Försäkra Er om att maskinens varma delar är fria från halm, hö eller rester av flambart material. Kontrollera att maskinens kablage är i gott skick. Om man skulle finna slitna isoleringar, byt ut kabeln

8.11 FUNKTIONSTEST EFTER UNDERHÅLLSINGREPP

Efter att ha utfört ett underhålls- och/eller reparationsingrepp på maskinen, är det bra att utföra ett test för att kontrollera att de utförda ingreppen har fungerat och att maskinen fungerar väl.

Gå tillväga på följande sätt:

- 1- koppla, om nödvändigt, maskinen till traktorn (se stycke 6.1 och 6.2);
- 2- höj maskinen genom att verka på lyftdonet REGLERING hjul och/eller på lyftaren, så att PICK-UP-rotorn inte vidrör marken;
- 3- undvik förekomsten av främmande personer inom en radie av 50 m från maskinen;
- 4- koppla in P.T.O. och accelerera gradvis tills arbetshastighet uppnås (1000/540 varv/min).

Om maskinen viberar under testet, kontrollera verktygen.

Om, efter att verktygen kontrollerats eller bytts ut, man märker ytterligare vibrationer är det nödvändigt att genomföra en ny balansering av rotorn.

I detta fall är det nödvändigt att vända sig till en återförsäljare..

8.12 UNDERHÅLLSTABELL

BESKRIVNING	KONTROLLER
Allmänna maskinkontroller	
Infettnings rotor	Var 8 arbetstimmar
Infettnings bakre nivelleringsrulle	Var 10 arbetstimmar
Infettnings central stödrulle	Var 10 arbetstimmar
Kontroll åtdragning bultar	Efter de första 4 timmarna, och sedan var 50 timme
Kontroll remspänning	Efter de första 4 timmarna, och sedan var 50 timme
Kontroll kedjespänning	Efter de första 4 timmarna, och sedan var 50 timme
Kontroll verktygsslitage	Före varje arbete
Byte verktyg	När de är skadade eller slöa
Byte transmissionsrem	När de är för nötta
Hydraulanläggning	
Kontroll åtdragning hydraulledningar	Vid varje eventuellt vätskeläckage
Kontroll oljenivå tank	Före varje arbete
Byte hydraulledningar	När de är för slitna och uppvisar snitt eller slitskador
Byte tätningsspackningar	Om skadade
Multiplicerare	
Kontroll oljenivå	Under de första 20 arbetstimmar, sedan var 50 timme
Kontroll fästbultar	Efter de första 4 timmarna, och sedan var 50 timme
Byte olja	Efter de första 40 timmarna, och sedan var 250 timme

8.13 FELSÖKNINGSTABELL

ANOMALI	ORSAK	ÅTGÄRD
Ojämn hackning	Slitna eller skadade verktyg Maskinen ej korrekt justerad Igensatt maskin	Byt ut verktygen Utför nödvändiga regleringar Minska framstegshastigheten
För tidigt slitage av verktygen	Stenig jord Verktygens skärhöjd för låg	Förebyggande genomsökning av jorden Reglera skärhöjden
Maskinen för oväsen	Obalanserad rotor Skadade, slitna eller saknade verktyg Slitna lager	Balansering hos specialiserad verkstad Byt ut verktygen Byt ut lagren
Överhettning av transmissionen	För låg oljenivå Oljan slutkörd	Fyll på olja Byt ut oljan



BERTI[®]

MACCHINE AGRICOLE S.p.A.



BERTI[®] MACCHINE AGRICOLE S.p.A.

Via Musi, 1/ A - 3

37042 Caldiero (Verona) - Italy

Tel. +39.045.6139711 - Fax +39.045.6150251

www.bertima.it - info@bertima.it



RIVENDITORE AUTORIZZATO

REVENDEDOR AUTORIZADO

AUKTORISERAD ÅTERFÖRSÄLJARE

GLAUTORISEERD DEALER

